INFORMATION DE SÉCURITÉ POUR LES INSTALLATEURS ET CONSOMMATEURS

VEUILLEZ LIRE LE PRÉSENT MANUEL AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE L'APPAREIL

AVERTISSEMENT !
SI L'INFORMATION DANS LE PRÉSENT MANUEL N'EST PAS SUIVIE À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUT SE PRODUIRE ET OCCASIONNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES ET MÊME LA MORT.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

L'installation et la réparation doivent être effectuées par un installateur qualifié, une agence de réparation ou le fournisseur de gaz.

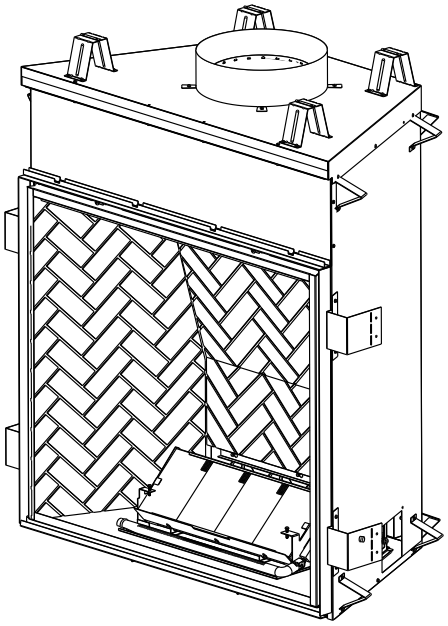
QUOI FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ :

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun commutateur électrique;
- N'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- Téléphonez immédiatement à votre fournisseur de gaz à partir du téléphone de votre voisin. Suivez les directives de votre fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez joindre votre fournisseur de gaz, appelez la station de pompiers.

NE RANGEZ PAS OU N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE OU AUTRES VAPEURS OU LIQUIDES INFLAMMABLES À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL OU DE TOUT AUTRE APPAREIL.

VERMONT CASTINGS

Foyer à gaz décoratif à ventilation directe Chateau[MC] Modèle : DVT38, DVT44



Directives d'installation et manuel du propriétaire

DESIGN CERTIFIED

CERTIFIED

INSTALLATEUR : laissez ce manuel avec l'appareil.
PROPRIÉTAIRE : conservez ce manuel pour consultation future.

20010146 1/07 Rev. 3

Table des matières

Veuillez lire les consignes d'installation et d'utilisation avant d'utiliser cet appareil.
Nous vous remercions et félicitons de votre achat d'un foyer CFM Corporation.
IMPORTANT : lisez toutes les consignes et tous les avertissements avec soin avant de commencer l'installation.
Ne pas respecter ces instructions peut entraîner un incendie possible et annuler la garantie.

Directives d'installation et d'utilisation
- Consignes importantes en matière de séchage et de chauffage 3
- Dimensions du foyer 4
- Emplacement du foyer 5
- Distance de dégagement par rapport aux combustibles 5
- Manteaux 5
- Âtre 5
- Encadrement et finition 6
- Finition finale 7
- Pressions d'entrée et de collecteur de gaz 8
- Spécifications de gaz 8
- Hautes élévations 8
- Raccordement des canalisations de gaz 8
- Interrupteur marche-arrêt (On/Off) commandé à distance 9
- Boîte de jonction électrique 9
- Distributeur de gaz électronique 9

Information générale sur la ventilation
- Ventilation générale 10
- Information générale sur la ventilation - Emplacement de sortie 11
- Référence rapide pour plaque de réduction de débit d'air frais / déflecteur de conduit 12
- Information générale pour l'assemblage des conduits de ventilation 13
- Conduits de ventilation SK8 13
- Sortie horizontale 13
- Sortie verticale 13
- Applications sur paroi latérale 14
- Utilisation des plaques de réduction de débit dans les applications à ventilation horizontale 14
- Installation sur paroi latérale 15
- Applications verticales à travers le toit 17
- Utilisation des plaques de réduction de débit dans les applications à ventilation verticale 17
- Installation verticale à travers le toit 19
- Composants de cheminée 20

Consignes d'utilisation
- Information concernant la vitre 21
- Retrait de l'encadrement des panneaux vitrés 21
- Nettoyage du verre 21
- Installation de la plaque de réduction de débit 21
- Installation des panneaux réfractaires en céramique 22
- Mise en place des bûches, des roches volcaniques et des braises 23
- Réglage de la flamme et de la température 27
- Caractéristiques de la flamme 27
- Consignes d'allumage et d'utilisation (modèles à veilleuse permanente) 28
- Consignes d'allumage et d'utilisation (modèles à allumage électronique) 28
- Dépannage 30
- Conversion du combustible 33

Entretien
- Nettoyage du système de commande de la veilleuse permanente 36
- Nettoyage du système d'allumage électronique 36
- Remplacement des piles du module d'allumage 36

Pièces de rechange 37
Accessoires 40
Garantie 43
Énerguide 44

Directives d'installation et d'utilisation

Le foyer à gaz devrait être installé par un installateur qualifié et selon les codes du bâtiment locaux et les codes d'installation CSAB149.1 en cours pour l'équipement et les appareils de chauffage au gaz. Pour les installations aux États-Unis, suivez les codes municipaux ou le code national régissant les gaz combustibles. ANSI Z223.1/ NFPA 54.

Dans le Commonwealth du Massachusetts, tout raccordement des conduits de gaz et toute installation de cet appareil doivent être effectués par un monteur d'installations au gaz ou un plombier agréé.

POUR UNE INSTALLATION ET UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRES, VEUILLEZ PRENDRE NOTE DE CE QUI SUIT :

1. Ce foyer produit des températures élevées et devrait être situé hors des zones de trafic intense et éloigné des meubles et rideaux.
2. Il est primordial d'avertir les enfants et les adultes des dangers occasionnés par les températures élevées des surfaces de ce foyer et de l'importance de demeurer à distance de celui-ci pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements.
3. **ATTENTION : En raison de la température élevée de la surface vitrée, les enfants doivent être supervisés en tout temps quand ils sont dans la pièce où se trouve le foyer.**
4. Ce foyer ne doit être modifié en aucun cas. Les pièces retirées pour la réparation doivent être replacées avant de faire fonctionner ce foyer à nouveau.
5. L'installation et toute réparation à ce foyer doivent être effectuées par un installateur qualifié, une agence de réparation ou le fournisseur de gaz. Vous devriez contacter un professionnel pour l'exécution de l'inspection annuelle du foyer. Un nettoyage plus fréquent peut s'avérer nécessaire en raison de l'excès de charpies et de poussières causé par les tapis, le matériel de literie, etc.
6. Il est essentiel de tenir propres les boîtiers de commande, les brûleurs et les conduits de circulation d'air. Assurez-vous que le distributeur et la veilleuse sont éteints avant de nettoyer ce foyer.
7. Le système de ventilation (cheminée) de ce foyer doit être vérifié au moins une fois l'an et nettoyé selon le besoin.
8. Gardez les matériaux combustibles, carburant et autres vapeurs et liquides inflammables éloignés de la zone autour de votre foyer. Ce foyer ne doit pas être utilisé comme séchoir à vêtements, et les bas ou décorations de Noël ne doivent pas y être suspendus, ni autour du foyer.
9. Les combustibles solides (bois, charbon, papier ou carton, etc.) ne doivent en aucun cas être utilisés dans ce foyer.
10. Le débit de combustion et d'air de ventilation ne doit être obstrué d'aucune façon.
11. Quand le foyer est installé directement sur du tapis, des tuiles de vinyle ou tout autre matériel combustible que le bois, ce foyer doit être installé sur un panneau de métal ou de bois couvrant la pleine largeur et profondeur du foyer.
12. Le foyer nécessite une ventilation adéquate et de l'air de combustion pour fonctionner correctement.
13. Ce foyer ne doit pas être raccordé à un conduit de fumée servant à un autre foyer distinct brûlant des combustibles solides.
14. Lorsque le foyer n'est pas utilisé, il est recommandé de laisser le distributeur de gaz fermé.

NOTA : Cet appareil est muni d'un thermocouple à action rapide devant être remplacé par un composant similaire.

Avertissement relatif à la proposition 65 : les combustibles utilisés dans les appareils de chauffage au gaz, au bois ou au mazout, ainsi que les produits de combustion de ces combustibles, contiennent des produits chimiques que l'État de la Californie considère comme cancérogènes et responsables d'anomalies congénitales et d'autres pathologies du système reproductif.
California Health & Safety Code Sec. 25249.6

Cet appareil a été conçu, certifié et approuvé à des fins d'installation à l'intérieur seulement.

AVERTISSEMENT : Vérifiez auprès de votre fabricant d'électronique avant d'installer un téléviseur ou autre dispositif électronique au-dessus de ce foyer.

Lorsque les règlements municipaux ne l'interdisent pas, cet appareil peut être installé dans une maison ou une maison mobile préfabriquée à emplacement permanent.

Cet appareil de chauffage ne doit s'utiliser qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être transformé pour l'utilisation avec d'autres combustibles, à moins d'utiliser une trousse certifiée.

Le modèle DVT38/44a été approuvé pour une utilisation dans les maisons mobiles.

IMPORTANT :

VEUILLEZ PASSER EN REVUE ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT

Retirez tout le plastique des pièces avant d'allumer le foyer.

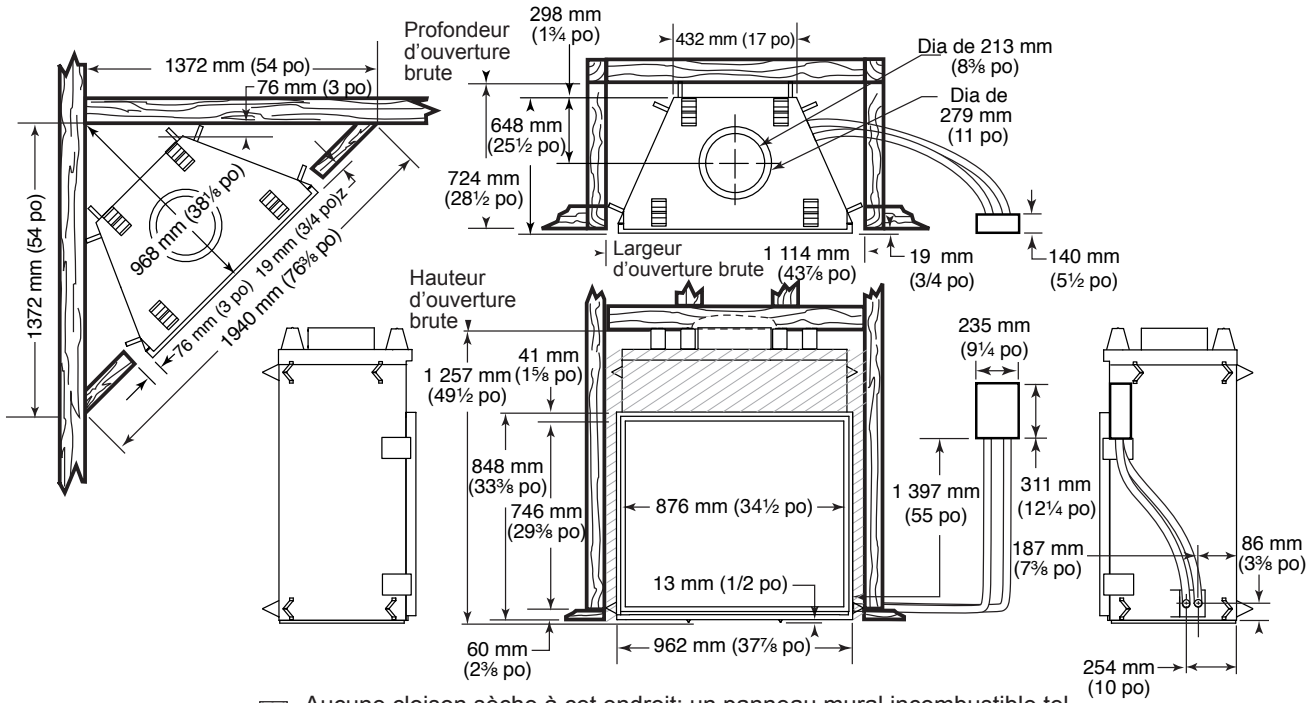
Les bruits de dilatation ou de contraction sont normaux lors du cycle de démarrage de refroidissement des foyers en acier. L'échangeur thermique de votre poêle ou votre moteur de véhicule produisent des bruits semblables.

Lors de la première flambée de votre foyer au gaz, il n'est pas rare que certaines odeurs se dégagent. Cela découle du séchage de la peinture et de toute huile non détectée lors du processus de fabrication.

Veuillez vous assurer que votre pièce est bien aérée - ouvrez toutes les fenêtres.

Il est recommandé d'utiliser votre foyer pendant au moins dix (10) heures lors de la première flambée.

Dimensions du foyer - DVT38

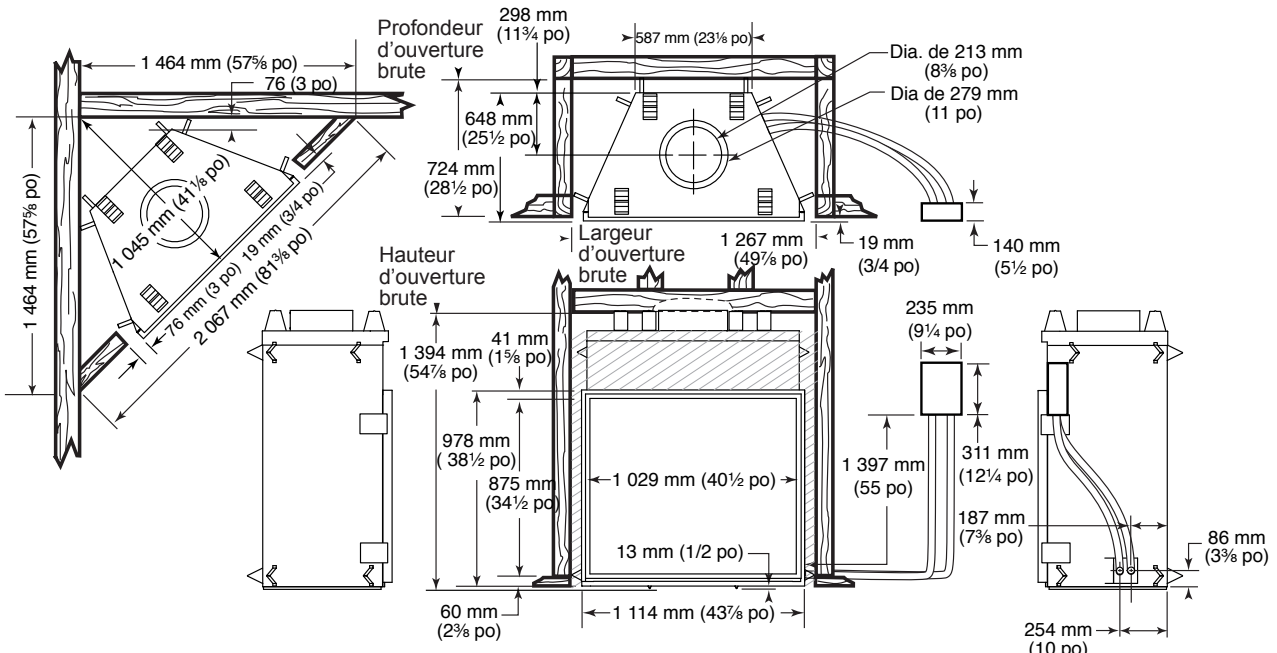

1372 mm (54 po)
76 mm (3 po)
1372 mm (54 po)
968 mm (38⅛ po)
19 mm (¾ po)
76 mm (3 po)
1940 mm (76⅜ po)
Profondeur d'ouverture brute
298 mm (1¾ po)
432 mm (17 po)
Dia de 213 mm (8⅜ po)
Dia de 279 mm (11 po)
648 mm (25½ po)
724 mm (28½ po)
Largeur d'ouverture brute
1 114 mm (43⅞ po)
19 mm (¾ po)
140 mm (5½ po)
Hauteur d'ouverture brute
41 mm (1⅝ po)
1 257 mm (49½ po)
848 mm (33⅜ po)
746 mm (29⅜ po)
876 mm (34½ po)
13 mm (1/2 po)
60 mm (2⅜ po)
962 mm (37⅞ po)
235 mm (9¼ po)
1 397 mm (55 po)
311 mm (12¼ po)
187 mm (7⅜ po)
86 mm (3⅜ po)
254 mm (10 po)

Aucune cloison sèche à cet endroit; un panneau mural incombustible tel que le Dura Rock DOIT être utilisé.

Le boîtier du distributeur ne doit pas demeurer fixé à l'appareil.

Fig. 2 Caractéristiques du foyer et dimensions d'encadrements pour le modèle DVT38.

Dimensions du foyer - DVT44


1 464 mm (57⅝ po)
76 (3 po)
1 464 mm (57⅝ po)
1 045 mm (41⅛ po)
19 mm (¾ po)
76 mm (3 po)
2 067 mm (81⅜ po)
Profondeur d'ouverture brute
298 mm (11¾ po)
587 mm (23⅛ po)
Dia. de 213 mm (8⅜ po)
Dia de 279 mm (11 po)
648 mm (25½ po)
724 mm (28½ po)
Largeur d'ouverture brute
1 267 mm (49⅞ po)
19 mm (¾ po)
140 mm (5½ po)
Hauteur d'ouverture brute
41 mm (1⅝ po)
1 394 mm (54⅞ po)
978 mm (38½ po)
875 mm (34½ po)
1 029 mm (40½ po)
13 mm (1/2 po)
60 mm (2⅜ po)
1 114 mm (43⅞ po)
235 mm (9¼ po)
1 397 mm (55 po)
311 mm (12¼ po)
187 mm (7⅜ po)
86 mm (3⅜ po)
254 mm (10 po)

Aucune cloison sèche à cet endroit; un panneau mural incombustible tel que le Dura Rock DOIT être utilisé.

Le boîtier du distributeur ne doit pas demeurer fixé à l'appareil.

Fig. 3 Caractéristiques du foyer et dimensions d'encadrements pour le modèle DVT44.

Emplacement du foyer

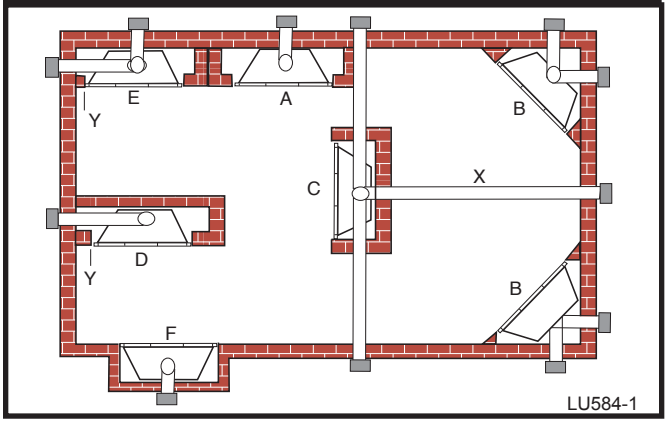


Fig. 1 Emplacement du foyer au gaz.

A) Disposition parallèle au mur B) Disposition en coin C) **Disposition en forme d'îlot D) *Disposition en forme de cloison E) *Disposition adjacente au coin F) Installation du conduit (Y) Minimum de 15 cm (6 po)

Remarque (Fig. 1) :

** Il est possible d'effectuer une installation en forme d'îlot (C) ou en forme de cloison (D) pourvu que la partie horizontale du système de ventilation (X) ne dépasse pas 6 m (20 pi). Consultez les détails sous la rubrique Ventilation.

* Lorsque vous installez votre foyer (D) CFM Cororation en disposition de forme de cloison ou (E) en disposition adjacente au coin (Y), un espace minimal de 152 mm (6 po) doit être maintenu du mur perpendiculaire et du bord de côté avant du foyer.

Distance de dégagements par rapport aux combustibles

Appareil

- Entretoises supérieures ..... 0 mm (0 po)
- Partie inférieure ..... 0 mm (0 po)
- Entretoises latérales ..... 0 mm (0 po)
- Entretoises arrière ..... 0 mm (0 po)
- Partie avant ..... 914 mm (36 po)
- Partie supérieure de l'unité jusqu'au plafond ..... 914 mm (36 po)

Ventilation

- Sortie horizontale à travers un mur latéral :
  - Sections verticales :
    - Côtés ..... 64 mm (2 1/2 po)
  - Sections horizontales :
    - Partie supérieure ..... 89 mm (3 1/2 po)
    - Partie inférieure ..... 38 mm (1 1/2 po)
    - Côtés ..... 64 mm (2 1/2 po)
  - Application à ventilation verticale :
    - Côtés ..... 38 mm (1 1/2 po)

Manteaux

La hauteur d'un manteau combustible au-dessus d'un foyer dépend de la profondeur du celui-ci. Ceci s'applique à la distance entre le montant latéral (si existant) et le foyer.

Pour connaître la hauteur et les largeurs appropriées, reportez-vous aux Figures 4a et 4b, ainsi qu'aux tableaux de manteaux suivants.

Les manteaux et pattes non combustibles peuvent être installés à toute hauteur ou largeur autour du foyer.

Lorsque de la peinture ou de la laque est utilisée comme produit de finition du manteau, ce produit doit résister à la chaleur afin de parer à une décoloration.

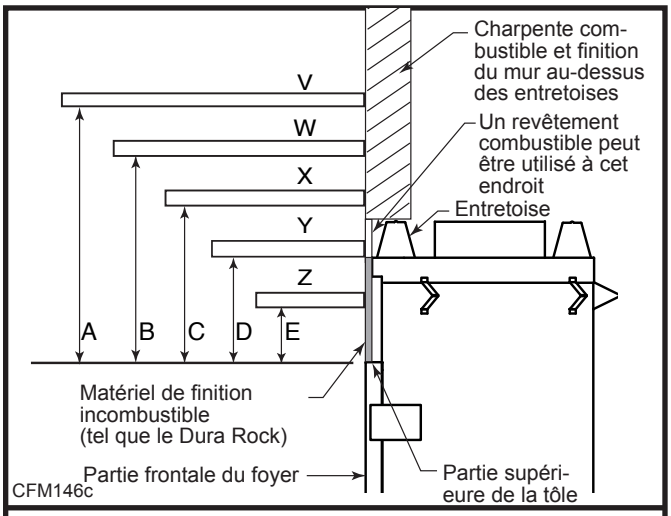


Tableau de manteaux

Réf.	Profondeur de la tablette du manteau ou de la tablette de cheminée à la hauteur de la poitrine	Réf.	Manteau depuis la partie supérieure de la chambre de combustion
V	254 mm (10 po)	A	254 mm (10 po)
W	229 mm (9 po)	B	229 mm (9 po)
X	203 mm (8 po)	C	203 mm (8 po)
Y	178 mm (7 po)	D	178 mm (7 po)
Z	152 mm (6 po)	E	152 mm (6 po)

Fig. 4a Installation minimale du manteau combustible.

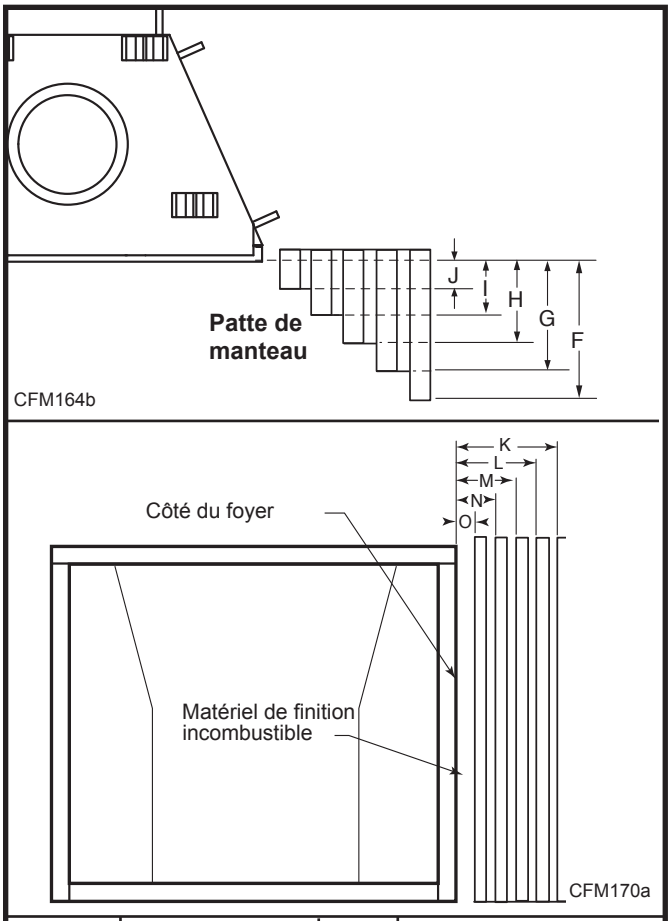
Âtre

L'utilisation d'un âtre n'est pas obligatoire mais elle est recommandée aux fins d'esthétique. Nous recommandons l'utilisation d'un âtre non-combustible d'une saillie de 305 mm (12 po) ou plus depuis la partie frontale du foyer. La hauteur de l'âtre ne peut dépasser 38 mm (1 1/2 po) depuis la partie inférieure du foyer afin d'assurer l'accès à la porte. (Fig. 5)

Recommandation d'installation pour les climats froids :

Lorsque cette unité est installée contre un mur extérieur ou un conduit non isolé, les murs extérieurs doivent être isolés afin de se conformer aux règlements applicables en matière d'isolation.

Si un pare-vapeur est utilisé, il ne doit y avoir aucun contact entre celui-ci et le foyer.



Réf.	Profondeur des pattes de manteau	Réf.	Patte de manteau depuis le côté de l'ouverture comb.
F	305 mm (12 po)	K	305 mm (12 po)
G	229 mm (9 po)	L	229 mm (9 po)
H	152 mm (6 po)	M	152 mm (6 po)
I	102 mm (4 po)	N	102 mm (4 po)
J	76 mm (3 po)	O	76 mm (3 po)

Fig. 4b Installation minimale des pattes du manteau combustible.

Encadrement et finition

NOTA : L'ensemble de boîtier du distributeur doit être installé dans la même pièce que le foyer.

1. Choisissez l'emplacement de l'appareil.
2. L'appareil est expédié avec quatre (4) brides de clouage montées sur les côtés, près des coins avant. (Fig. 5)
3. Encadrez le foyer en installant un linteau au-dessus de la partie supérieure de l'entretoise. (Fig 6) Il est essentiel de tenir compte de toute surface frontale du mur comportant du marbre, des tuiles ou autre matériel de finition incombustible voulue lors de la détermination de la profondeur de l'encadrement.

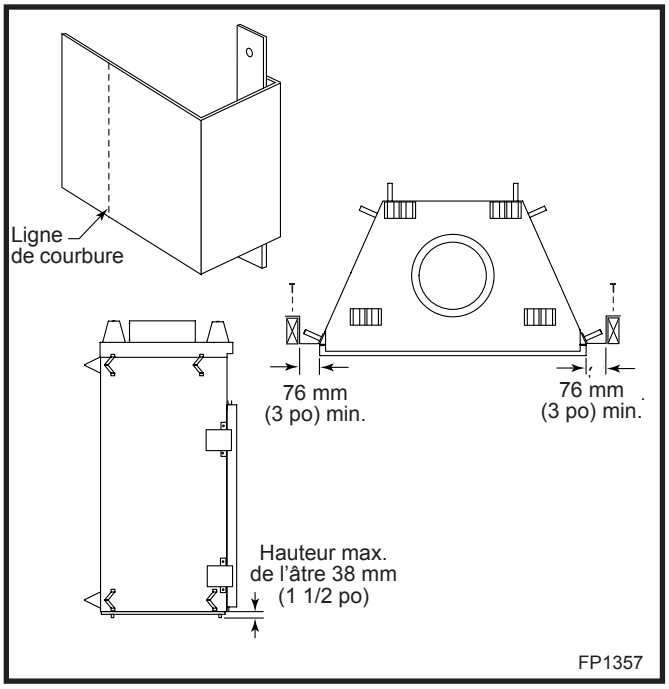


Fig. 5 Brides de clouage.

4. Fixez les brides de clouage du foyer à la charpente, tel qu'illustré à la Figure 5.
5. Les composants au gaz sont situés dans le panneau de commande fixé sur le côté droit de l'appareil. Choisissez l'emplacement voulu du boîtier de distributeur sur le mur ou l'âtre. La longueur du conduit est de 1 524 mm (5 pi). (Fig. 7) Les dimensions d'encadrement du boîtier sont de 311mm x 235mm x 143mm (12 1/4 po de long x 9 1/4 po de large x 5 5/8 po de profond). Une fois l'encadrement du boîtier terminé, enlevez les vis fixant le boîtier de distributeur au boîtier extérieur. Retirez soigneusement le boîtier de distributeur et, sans exercer de tension sur le conduit, faites glisser le boîtier dans l'ouverture encadrée. Réinstallez les vis enlevées du côté du boîtier extérieur.

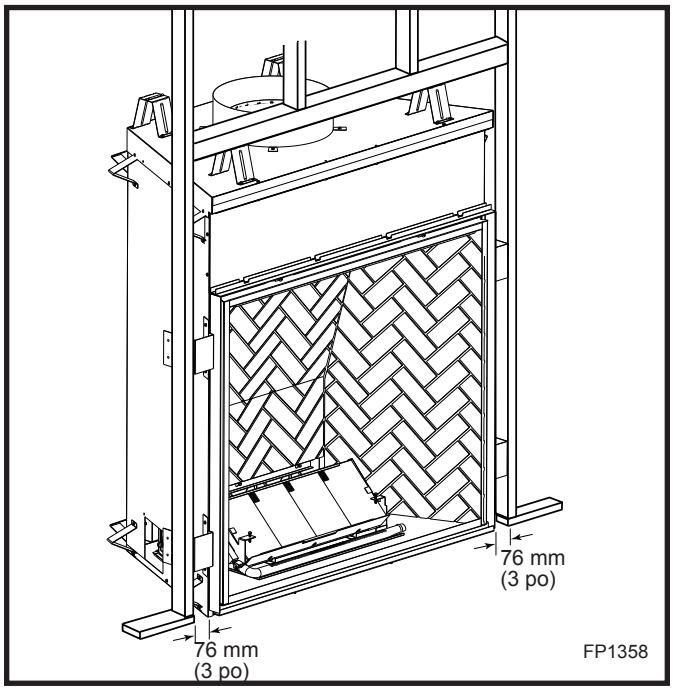


Fig. 6 Encadrement du foyer.

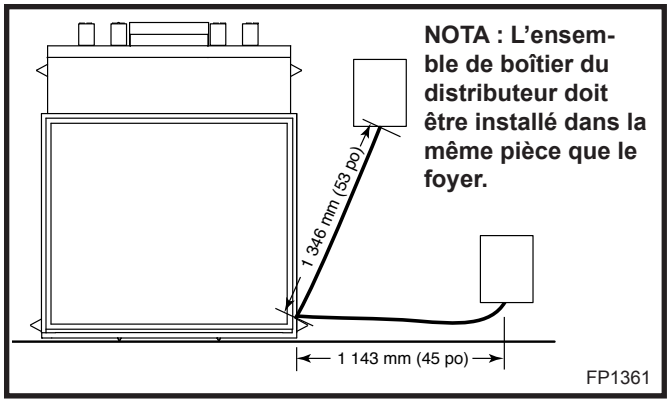

NOTA : L'ensemble de boîtier du distributeur doit être installé dans la même pièce que le foyer.
1 346 mm (53 po)
1 143 mm (45 po)
FP1361

Fig. 7 Emplacement du boîtier de distributeur.

6. Pour fixer le boîtier du distributeur aux éléments de charpente, ouvrez la porte du boîtier et retirez le ou les boutons. Pour ce qui est des appareils munis de plaques de recouvrement en deux morceaux, retirez la plaque de recouvrement avant en enlevant les vis qui la fixent à la deuxième plaque. Débranchez les fils de l'indicateur de la veilleuse et retirez la deuxième plaque situé sur la partie supérieure du boîtier.

   Pour ce qui est des appareils dotés d'une plaque de recouvrement monopièce, retirez le couvercle du distributeur en enlevant les deux (2) vis qui fixent le couvercle de distributeur au boîtier, tenez la plaque de recouvrement dans une main, et débranchez les fils du commutateur et de l'indicateur de la veilleuse (modèles R seulement). **NOTA :** Ne laissez pas suspendre la plaque de recouvrement du distributeur des fils de l'indicateur de la veilleuse, puisque cela risquerait d'entraîner des dommages aux fils.

   À l'aide de vis pour panneaux muraux secs, fixez le boîtier à la charpente par les deux (2) trous du haut et chaque trou latéral. (Fig. 8) Une fois le boîtier encadré, remettez en place les fils, le couvercle du distributeur et le ou les boutons en ordre inverse.

   NOTA : Le corps de l'indicateur de la veilleuse porte la mention +/-; assurez-vous que le fil positif de l'indicateur de la veilleuse est branché à la mise à la terre et que le fil négatif est branché à la prise entre le distributeur et le thermocouple.

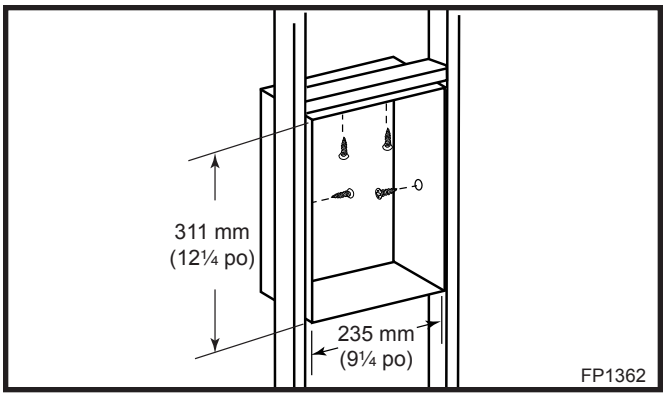


Fig. 8 Encadrement du boîtier du distributeur.

7. Le profilé en U situé au haut de l'appareil, ainsi que les brides de clouage latérales mentionnées à l'étape 1, ont été conçus pour être utilisés avec un matériau incombustible (Dura-Rock recommandé). Ceux-ci sont positionnés à 25 mm (1 po) de la surface frontale de l'appareil. **NOTA :** On peut ajuster la profondeur du profilé en U en desserrant l'écrou hexagonal à l'intérieur du profilé.

   Si du marbre, de la tuile, ou tout autre matériau décoratif incombustible est utilisé, on doit clouer un matériau incombustible de 76 mm (3 po) (Dura-Rock recommandé) sur les brides de clouage, sur les deux côtés de l'appareil. En outre, un matériau incombustible de 305 mm (12 po) doit être cloué sur la surface frontale du profilé en U et sur l'élément de charpente au-dessus de l'entretoise.

   Le matériau combustible peut alors être situé sur les rebords extérieurs du matériel incombustible installé plus tôt. Toute finition frontale décorative incombustible peut être installée sur les côtés et au haut de l'appareil et recouvrir la charpente et les panneaux muraux secs. Si une façade décorative n'est pas souhaitée, alors les matériaux incombustibles doivent être de double épaisseur et de niveau avec la surface frontale de l'appareil.

Finition finale

Les matériaux incombustibles tels que la brique ou les tuiles peuvent être installés de niveau avec rebords de la surface frontale de l'appareil.

DVT38 / DVT44 Certification

ANSI Z21.50b-2002/CSA 2.22b-2002
Foyer au gaz ventilé

Appareils DVT38 : GFDN5Q3, GFDE5Q3
Appareils DVT44 : GFDN503, GFDE503

Pressions d'entrée et de collecteur de gaz

	Gaz naturel	PL (propane)
Entrée minimale	5,5 po de colonne d'eau	11,0 po de colonne d'eau
Entrée maximale	14,0 po de colonne d'eau	14,0 po de colonne d'eau
Pression du collecteur	3,5 po de colonne d'eau	10,0 po de colonne d'eau

Caractéristiques de gaz

Modèle	Combustible	Commande de gaz	Entrée max. en BTU/h	Entrée min. en BTU/h
DVT38RN	naturel	Millivolt	46 000	32 000
DVT38RP	propane	Millivolt	46 000	36 000
DVT38EN	naturel	Hi/Lo 24 V	46 000	32 000
DVT38EP	propane	Hi/Lo 24 V	46 000	36 000
DVT44RN	naturel	Millivolt	60 000	37 000
DVT44RP	propane	Millivolt	60 000	45 000
DVT44EN	naturel	Hi/Lo 24 V	60 000	37 000
DVT44EP	propane	Hi/Lo 24 V	60 000	45 000

Hautes élévations

Les régimes d'entrée sont exprimés en BTU par heure et sont certifiés sans déclassement pour des élévations allant jusqu'à 1 370 m (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Pour ce qui est des élévations de plus de 1 370 m (4 500 pi) aux É.-U., les installations doivent être conformes à la norme ANSI Z223.1/NFPA 54 et (ou) aux règlements municipaux en vigueur.

Au Canada, veuillez vous renseigner auprès des autorités provinciales et (ou) municipales ayant juridiction sur les installations d'une élévation de plus de 1 370 m (4 500 pi).

AVERTISSEMENT : Une installation, un ajustement, une modification, une réparation ou un entretien inapproprié peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous au présent manuel pour prendre connaissance des procédures d'installation et d'utilisation appropriées. Pour obtenir une assistance ou des renseignements complémentaires, veuillez consulter un installateur qualifié, une agence de réparation ou le fournisseur de gaz.

Raccordement des canalisations de gaz

La vitre avant doit être retirée avant de purger la conduite de gaz.

Un robinet d'arrêt du gaz facile d'accès doit être installé sur la conduite de gaz se rendant dans l'appareil.

La conduite de gaz peut être insérée par le côté droit inférieur du boîtier du distributeur.

Le raccord à la canalisation de gaz peut se faire à l'aide d'un tube en cuivre étamé de 12,7 mm (1/2 po) ou d'un conduit étanche au gaz de 12,7 mm (1/2 po). Étant donné que certaines municipalités disposent de codes locaux supplémentaires, il est recommandé de toujours consulter votre autorité locale ainsi que le code d'installation CSA-B149.1.

Pour les installations aux États-Unis, consultez le code national **ANSI Z223.1/NFPA 54** régissant les gaz combustibles en vigueur.

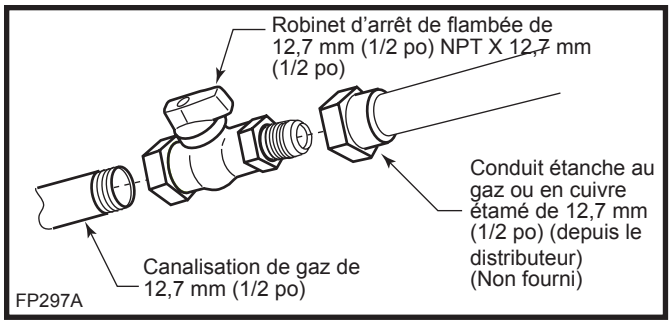

Robinet d'arrêt de flambée de 12,7 mm (1/2 po) NPT X 12,7 mm (1/2 po)
Conduit étanche au gaz ou en cuivre étamé de 12,7 mm (1/2 po) (depuis le distributeur) (Non fourni)
Canalisation de gaz de 12,7 mm (1/2 po)
FP297A

Fig. 9 Installation classique de la canalisation d'alimentation du gaz.

Vérifiez toujours la présence éventuelle de fuites de gaz à l'aide d'une solution à base de savon et d'eau appliquée à l'aide d'une brosse d'une largeur maximale de 25 mm (1 po). Ne vaporisez jamais de solution d'eau savonneuse à l'aide d'un pulvérisateur. N'utilisez pas de flamme nue pour déceler la présence de fuites.

Le distributeur du foyer ne doit pas subir d'essai de pression au-delà de 1/2 psi. Lors de l'essai de pression, isolez ou déconnectez le distributeur, ou tout autre dispositif de contrôle du gaz, de la canalisation de gaz.

Le distributeur du gaz est équipé d'un point de test de pression muni d'une vis sertie, il n'est dès lors pas nécessaire de prévoir un point de test de 32 mm (1/8 po) en amont du contrôle.

Si vous utilisez un connecteur en cuivre, veillez à n'utiliser que des raccords homologués. **Prévoyez toujours un raccord-union** lorsque vous utilisez un conduit en fer noir afin que la canalisation de raccordement au gaz puisse être facilement débranchée en vue de l'entretien du brûleur. Un raccord-union ne peut être installé derrière un mur. (Fig. 9) Consultez les spécifications de gaz pour obtenir les détails et prendre connaissance des niveaux de pression.

Interrupteur marche/arrêt (On/Off) commandé à distance

Ne câblez pas l'interrupteur mural marche-arrêt (ON/OFF) de cet appareil au gaz dans une source d'alimentation de 120 V.

L'appareil est muni d'un interrupteur marche-arrêt (On/Off) à bascule commandé depuis le boîtier du distributeur. Observez les consignes suivantes si un interrupteur mural est souhaité.

1. Le boîtier du distributeur est muni de deux plaques amovibles aux coins supérieurs droit et gauche. La plaque amovible de droite a été conçue pour acheminer les fils de l'interrupteur mural jusqu'au distributeur. Utilisez des connecteurs Romex lorsque vous acheminez des fils par le boîtier du distributeur, aux endroits où les plaques amovibles sont situées.
2. Branchez le câble à l'interrupteur marche-arrêt (On/Off), puis branchez l'interrupteur dans la prise de courant.
3. Branchez l'autre extrémité du câble au distributeur de gaz. (Fig. 10)

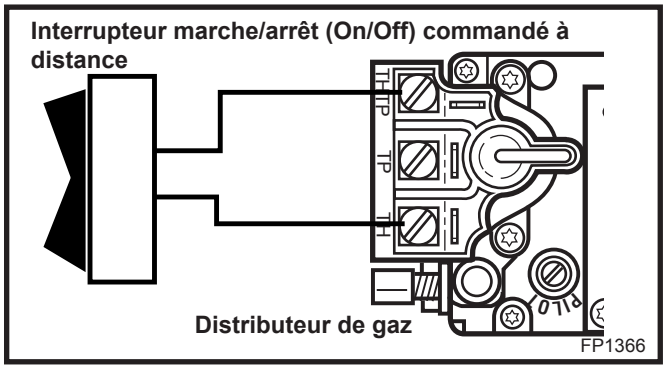


Fig. 10 Schéma de câblage de l'interrupteur commandé à distance (modèles R).

Boîte de jonction électrique (appareils E seulement)

Une fois installé, le foyer doit être raccordé à la masse conformément aux règlements municipaux, ou en l'absence de ceux-ci, conformément au code canadien de l'électricité CSA C22.1 ou au code national de l'électricité américain ANSI/NFPA N° 70 en vigueur.

Il est fortement suggéré que le câblage de la boîte de jonction électrique soit effectué par un électricien agréé. Le boîtier devrait être situé près de l'ensemble du boîtier du distributeur afin de pouvoir y brancher le cordon.

Veuillez vous assurer que l'alimentation électrique à la conduite d'alimentation a été coupée avant d'entamer cette procédure.

Distributeur de gaz électronique

Cet appareil peut être pourvu d'un module d'allumage Honeywell. L'appareil est expédié du fabricant avec un interrupteur marche-arrêt (On/Off). L'interrupteur marche-arrêt (On/Off) est situé dans le boîtier du distributeur. Un interrupteur mural peut être utilisé, le cas échéant. Installation de l'interrupteur marche-arrêt (On/Off) sur les appareils d'allumage électroniques :

1. Le boîtier du distributeur est muni de deux plaques amovibles aux coins supérieurs droit et gauche. La plaque amovible de droite a été conçue pour acheminer les fils de l'interrupteur mural jusqu'au distributeur. La plaque amovible de gauche a été conçue afin de pouvoir câbler le dispositif électronique (modèle E) à 120 V, avec mise à la terre appropriée. Utilisez des connecteurs Romex lorsque vous acheminez des fils par le boîtier du distributeur, aux endroits où les plaques amovibles sont situées.
2. Branchez le câble à l'interrupteur marche-arrêt (On/Off), puis branchez l'interrupteur dans la prise de courant. (Fig. 11)
3. Branchez le fil blanc de l'interrupteur mural au fil noir du transformateur, au moyen d'un serre-fils ou d'une cosse approuvé. Branchez le fil noir de l'interrupteur mural au fil noir depuis la position n° 6 du module d'allumage, en utilisant également un serre-fils ou une cosse approuvé.

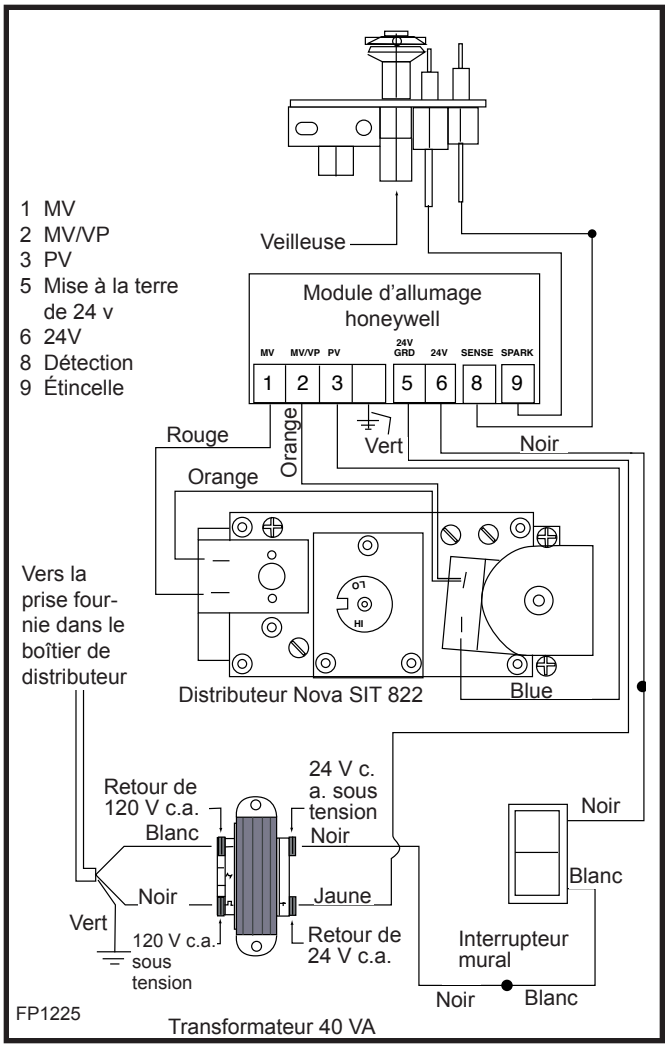


Fig. 11 Module d'allumage Honeywell.

Ventilation générale

Votre foyer est approuvé pour une ventilation à travers le mur latéral, ou à la verticale à travers le toit.

- **Seuls les composants de ventilation CFM Corporation approuvés et étiquetés spécifiquement pour ce foyer peuvent être utilisés.**
- Les sorties de conduit de ventilation ne doivent pas être encastrées dans un mur ou côté.
- Le conduit de ventilation horizontal doit être installé sur un plan à niveau sans pente ascendante ou descendante.

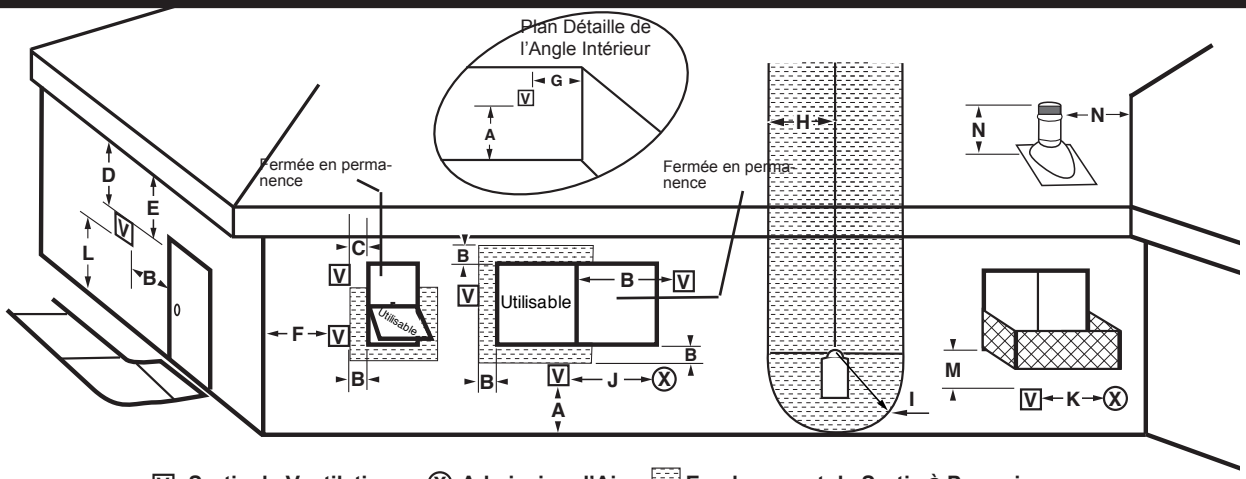
Aucune obstruction, telle que buissons, remises de jardin, clôtures, terrasses en bois ou bâtiments utilitaires, ne doit se trouver dans un périmètre de 610 mm (24 po) à l'avant du capot de sortie.

Ne placez pas le capot de sortie à un endroit où il pourrait y avoir une grande quantité de neige ou une accumulation de glace. Assurez-vous de vérifier la zone de sortie de ventilation après une chute de neige, et dégagez le système de ventilation pour éviter les blocages accidentels. Lors de l'utilisation de souffleuses, ne dirigez pas la neige vers la zone de sortie de ventilation.

Emplacement de la sortie de ventilation

Il est impérieux que la sortie de ventilation soit située de manière à respecter les distances minimales de dégagement prescrites à la page suivante.

Information générale sur la ventilation – emplacement de sortie



V Sortie de Ventilation X Admission d'Air Emplacement de Sortie à Proscrire

	Installations[1] canadiennes	Installations[2] américaines
A = Dégagement au-dessus d'une pente d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30cm (12po)	30cm (12po)
B = Dégagement par rapport à une porte ou à une fenêtre pouvant s'ouvrir	15cm (6po) pour les appareils <3kW 10,000 BTU/h); 30cm (12po) pour les appareils > 3kW (10,000 BTU/h) et <30kW (100,000 BTU/h); 91cm (36po) pour les appareils >30kW (100,000 BTU/h)	15cm (6po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h); 23 cm (9po) pour les appareils >3 kW (10,000BTU/h) et <15kW (50,000 BTU/h); 30cm (12po) pour les appareils >15kW (50,000 BTU/h)
C = Dégagement par rapport à une fenêtre fermée en permanence	305mm (12po) de distance conseillée afin d'empêcher la condensation de la fenêtre	305mm (12po) de distance conseillée afin d'empêcher la condensation de la fenêtre
D = Dégagement vertical par rapport à la sous-face ventilée d'avant-toit située au-dessus de la sortie à une distance horizontale de 610 mm (2 pi) de l'axe de la sortie	458mm (18 po) **pour les sous-faces qui ne sont pas en vinyle** 610mm (24 po) **pour les sous-faces en vinyle**	458mm (18po) **pour les sous-faces qui ne sont pas en** vinyle 610 mm (24 po) **pour les sous-faces en vinyle**
E = Dégagement par rapport à la sous-face non ventilée d'avant-toit	305mm (12po)	305mm (12po)
F = Dégagement par rapport au coin extérieur	(Voir page suivante.)	(Voir page suivante.)
G = Dégagement par rapport au coin intérieur	(Voir page suivante.)	(Voir page suivante.)
H = Dégagement par rapport à chaque côté intérieur de l'axe se prolongeant au-dessus du compteur-régulateur	91cm (3pi) à moins d'une hauteur de 4.57 m (15pi) au-dessus du compteur-régulateur	91cm (3pi) à moins d'une hauteur de 4.57 m (15pi) au-dessus du compteur-régulateur
I = Dégagement par rapport à la sortie de ventilation du régulateur	91cm (3pi)	91cm (3pi)
J = Dégagement par rapport à l'entrée d'air non mécanique attenante au bâtiment ou par rapport à l'entrée d'air de combustion attenante à n'importe quel autre appareil	15cm (6po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h) ; 30 cm (12 po) pour les appareils >3 kW (10,000 BTU/h) et <30kW (100,000 BTU/h) ; 91cm (36po) pour les appareils >30 kW (100 000 BTU/h)	15 cm (6 po) pour les appareils <3 kW (10,000 BTU/h) ; 23cm (9po) pour les appareils > 3kW (10,000 BTU/h) et <15kW (50,000 BTU/h); 30cm (12po) pour les appareils >15kW (50,000 BTU/h)
K = Dégagement par rapport à l'entrée d'air mécanique	1.83m (6pi)	91cm (3pi) au-dessus si elle se trouve à moins de 3m (10pi) horizontalement
L = Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée se trouvant sur une propriété publique	2.13m (7pi) †	2,13 m (7 pi) †
M = Dégagement en dessous d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30cm (12po) ‡	30cm (12po) ‡
N = Le dégagement prévu au-dessus d'un toit doit se prolonger d'au moins 610 mm (24 po) au-dessus du point le plus élevé lorsque la sortie traverse la surface du toit ou de n'importe quel autre obstacle situé à moins d'une distance horizontale de 450 mm (18 po)		

1 Conformément aux codes d'installation CSA B149 en vigueur.

2 Conformément aux codes nationaux ANSI Z223.1/NFPA 54 régissant les gaz combustibles.

∆ Une sortie de ventilation ne doit pas donner directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée commune se trouvant entre deux habitations individuelles.

‡ Permis seulement si la véranda, le porche ou la terrasse est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

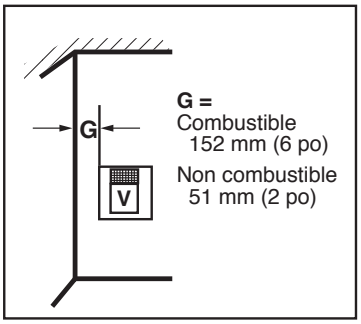
REMARQUES :

1. Les codes locaux ou les règlements peuvent nécessiter des dégagements différents.
2. Le système de ventilation spécial utilisé sur les foyers à ventilation directe est certifié comme faisant partie intégrante de l'appareil, lequel possède des dégagements mis à l'essai et approuvés par l'agence d'homologation.
3. CFM Corporation n'assume aucunes responsabilités concernant de mauvaises performances lorsque le système de ventilation ne respecte pas ces exigences.

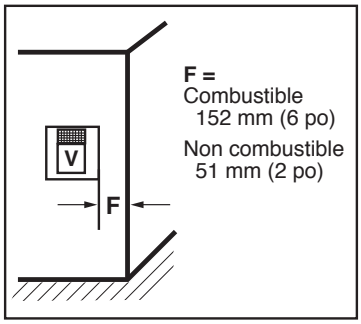
Fig. 13 Emplacement de sortie.

20010146

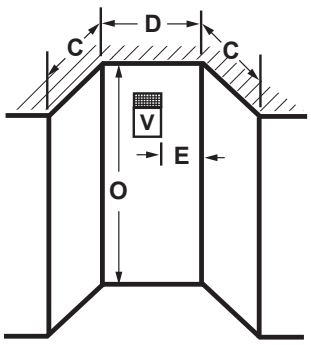
Coin intérieur



Coin extérieur



Installation d'alcôve

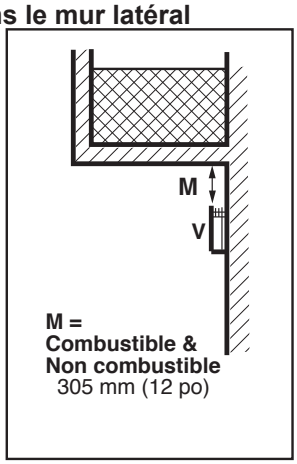


E = Min. 152 mm (6 po) pour les sous-faces qui ne sont pas en vinyle; Min. 305 mm (12 po) pour les sous-faces en vinyle
O = Min. 2.4 m (8 pi)

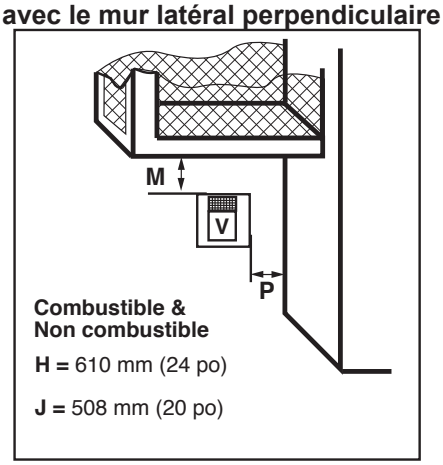
Nº. de couvercle	$D_{Min.}$	$C_{Max.}$
1	.9 m (3 pi)	2 x $D_{réel}$
2	1.8 m (6 pi)	1 x $D_{réel}$
3	2.7 m (9 pi)	2/3 x $D_{réel}$
4	3.7 m (12 pi)	1/2 x $D_{réel}$

$D_{Min.}$ = nombre de couvercle de sortie x 3
$C_{Max.}$ = (2 / nombre de couvercle de sortie) x D_{Actual}

Balcon sans le mur latéral



Balcon avec le mur latéral perpendiculaire



Note: Interruption dans une alcôve (espaces ouverts d'un coté seulement avec voûte) est seulement permis avec le dimensionnement spécifié pour recouvrement mural en vinyle ou non-vinyle et pour le soffite.
1. Il doit y avoir un minimum de 3' (914 mm) entre les bouts d'interruption. 2. Toutes les entrés d'air mécaniques à moins d'une distance de 10' (3048mm) d'un bout d'interruption doivent être à un minimum de 3' (914mm) au-dessous du bout d'interruption. 3. Toutes les entrés d'air par gravité à moins de 3' (914mm) d'un bout d'interruption doivent être à un minimum de 1' (305mm) au-dessous du bout d'interruption.

Fig. 13a Dégagements de sortie.

Référence rapide pour plaque de réduction de débit d'air frais / déflecteur de conduit

Application	Article	DVT38N	DVT38P	DVT44N	DVT44P
SK8DVSK	Plaque de réduction de débit	76 mm (3 po)	Aucune	Aucune	114 mm (4½ po)
	Plaque de réduction de débit d'air frais	Aucune	Aucune	Aucune	#1
Vertical à moins de 366 cm (12 pi)	Plaque de réduction de débit	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune
	Plaque de réduction de débit d'air frais	Aucune	Aucune	Aucune	Aucune
Vertical de 366 cm à 610 cm (12 pi à 20 pi)	Plaque de réduction de débit	114 mm (4½ po)	114 mm (4½ po)	114 mm (4½ po)	114 mm (4½ po)
	Plaque de réduction de débit d'air frais	#3	#3	#3	#3
Vertical de 610 cm à 915 cm (20 pi à 30 pi)	Plaque de réduction de débit	114 mm (4½ po)	114 mm (4½ po)	114 mm (4½ po)	114 mm (4½ po)
	Plaque de réduction de débit d'air frais	#2	#2	#2	#2
Vertical de 915 cm à 1 220 cm (30 pi à 40 pi)	Plaque de réduction de débit	114 mm (4½ po)	114 mm (4½ po)	114 mm (4½ po)	114 mm (4½ po)
	Plaque de réduction de débit d'air frais	#1	#1	#1	#1

Information générale
Assemblage des conduits de ventilation
Conduits de ventilation SK8

Installations au Canada :

Le système de ventilation doit être installé en conformité avec le code d'installation CSA-B149 .1 en vigueur.

Installations aux États-unis :

Le système de ventilation doit se conformer aux codes locaux ou au code national ANSI Z223.1/NFPA 54 régissant les gaz combustibles.

Seuls les composants de ventilation fabriqués par CFM Corporation peuvent être utilisés dans les systèmes à ventilation directe.

NOTA : Les joints du conduit intérieur (conduit de fumée) doivent être enroulés de ruban adhésif pour métal convenant aux températures de 550 F ou plus, conforme aux exigences de F.A.R. 25.853(a); un enduit d'étanchéité ou un ciment haute température de 550 °F ou plus pour poêles pourrait être utilisé à la place. Les joints du conduit extérieur (conduit d'air frais) doivent être enroulés de ruban adhésif pour métal convenant aux températures de 315 °F ou plus; un enduit d'étanchéité ou un ciment haute température pour poêles pourrait aussi être utilisé. Lors de l'utilisation des coudes unitisés de 30 °, 45 ° ou 90 °, appliquez une perle d'enduit d'étanchéité haute température de 550 °F ou plus («milpack» ou ciment pour poêles) sur le joint du conduit intérieur (conduit de fumée) et sur la section droite, puisqu'il est impossible d'enrouler du ruban autour de celle-ci. Le conduit extérieur doit être enroulé de ruban adhésif pour métal haute température de 315 °F afin d'assurer une étanchéité parfaite.

Commencez par fixer la première section du conduit de ventilation au collier en haut du foyer. Afin de pouvoir fixer la première section du conduit, il se peut que vous ayez à retirer l'écran supérieur.

Enlevez quatre (4) vis fixant l'écran supérieur, installez la première section du conduit, puis remettez l'écran supérieur en place.

Installez le tuyau comme indiqué Figure 14. L'installation est correcte quand vous entendez les tuyaux s'enclencher

Une fois les tuyaux enclenchés, il est très difficile de les séparer. Assurez-vous que les tuyaux sont fermement enclenchés et maintenus ensemble à chaque assemblage de section. Lorsque vous utilisez des coudes de 45 ° ou de 90 °, vous pouvez utiliser trois (3) vis (non fournies) à la hauteur du joint entre le conduit vertical SK8 et le coude afin de vous assurer qu'il n'y ait aucune séparation.

Suivez la même procédure lorsque vous installez les coudes.

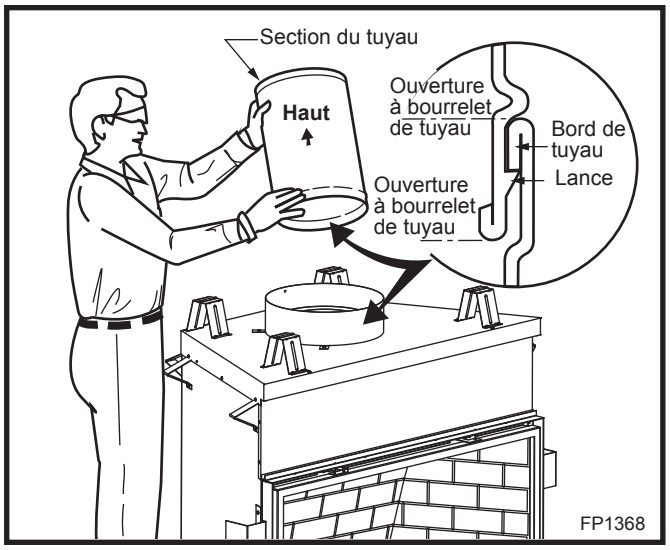


Fig. 14 Installation du tuyau, avec enclenchement signalant la fixation.

Les joints des coudes intérieur et extérieur doivent être enroulés de ruban adhésif pour métal haute température homologué UL afin d'assurer une étanchéité parfaite. Vérifiez toujours que les sangles sur le coude supérieur sont attachées à un élément de charpente.

Pour ce qui est des installations verticales, continuez l'installation du tuyau comme requis jusqu'à ce que le tuyau passe au travers du toit. À ce point, vous devez installer une entretoise coupe-feu.

Sortie horizontale

Le conduit de ventilation doit être posé verticalement à un minimum de 24 po (610 mm) du haut de l'appareil, avant le premier coude. Le parcours horizontal peut s'étendre sur 20 pi (6 m) et comprendre une montée verticale pouvant atteindre 40 pi (12 m). (Fig. 15) Une sortie horizontale doit répondre aux critères affichés sur les Figures 12 et 13.

- Les systèmes de ventilation approuvés doivent se terminer au-dessus et comprendre la ligne foncée sur la Figure 15.
- Deux coudes de 45° peuvent être substitués pour chaque coude de 90° simple.
- Pour une montée entre 61 cm et 152,5 cm (2 pi et 5 pi), un (1) coude de 90 ° ou deux (2) coudes de 45 ° peuvent être utilisés.

Sortie verticale

Un système de ventilation verticale doit se terminer à plus de 12 pi (3,66m) et à moins de 40 pi (12 m) au-dessus du collier de conduit de l'appareil. Une section verticale de 610 mm (2 pi) doit être installée avant tout décalage Une section horizontale maximale de 6,1 m (20 pi) et trois (3) coudes de 90 ° peuvent être installés avec une section verticale d'un minimum de 3,66 m

(12 pi) au-dessus de la buse de l'appareil. Reportez-vous à la Figure 26 de la page 15 pour de plus amples renseignements.

Un système de ventilation terminé verticalement doit se conformer également aux critères suivants :

- N'utilisez pas plus de trois (3) coudes de 90 °.
- Deux (2) coudes de 45 ° peuvent être substitués pour un (1) coude de 90 °. N'utilisez pas plus de six (6) coudes.
- Le conduit de ventilation doit être soulevé d'un minimum de 610 mm (2 pi) avant l'utilisation du décalage.
- La hauteur de sortie doit être conforme au dégagement du toit, tel que spécifié sur la Figure 33.

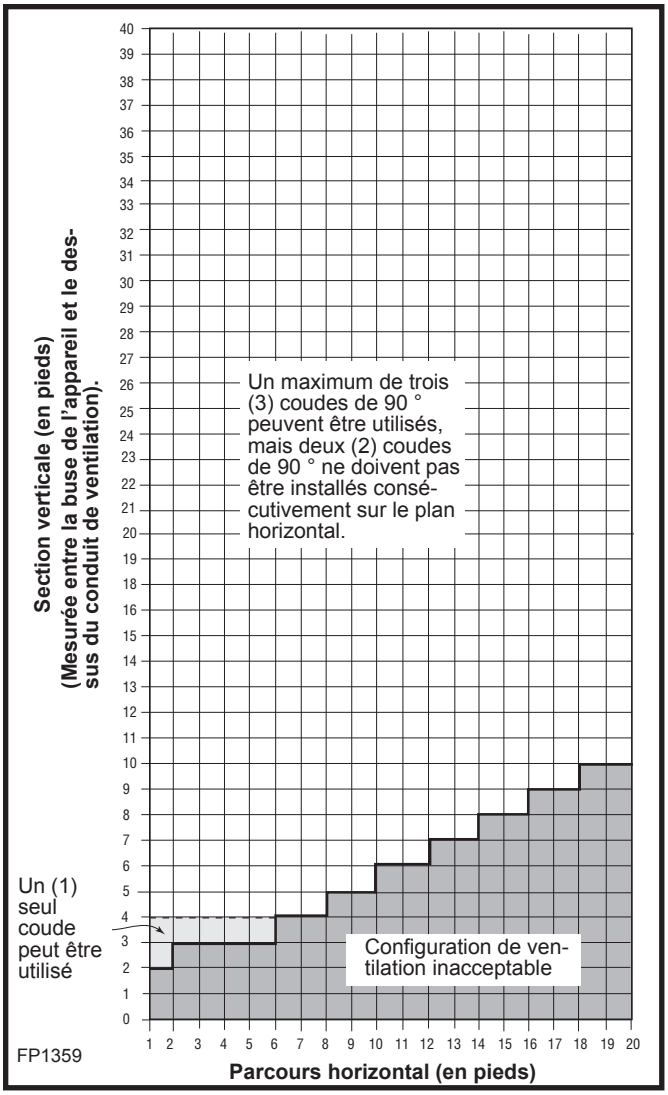

Section verticale (en pieds)
(Mesurée entre la buse de l'appareil et le dessus du conduit de ventilation).
Parcours horizontal (en pieds)
Un maximum de trois (3) coudes de 90 ° peuvent être utilisés, mais deux (2) coudes de 90 ° ne doivent pas être installés consécutivement sur le plan horizontal.
Un (1) seul coude peut être utilisé
Configuration de ventilation inacceptable
FP1359

Fig. 15 Fenêtre de sortie horizontale de conduit de ventilation.

Applications sur paroi latérale

Les configurations de ventilation possibles doivent être scrupuleusement respectées compte tenu de l'importance du respect de l'équilibre entre l'absorption de l'air de combustion et l'échappement de la fumée.

NOTA : La pénétration à l'extérieur du bâtiment ou de la structure sera étanche à l'air et aux intempéries.

Utilisation des plaques de réduction de débit dans les applications à ventilation horizontale

Le principal objectif de la plaque de réduction de débit est de rétablir la hauteur de la flamme dans certaines conditions de ventilation, tel qu'élaboré ci-dessous.

L'appareil DVT38 est expédié avec une plaque d'air frais réglée au n° 4 (cela s'applique au gaz naturel et au propane liquide) lors de l'utilisation du nécessaire de démarrage de ventilation horizontale SK8DVSK.

L'espace de dégagement minimal entre les conduits de ventilation et les combustibles est de 89 mm (3 1/2 po) au-dessus, 64 mm (2 1/2 po) sur les deux côtés, et 38 mm (1 1/2 po) au bas.

Lorsque le conduit de ventilation sort par les fondations situées à moins de 508 mm (20 po) en dessous de la saillie, le conduit de ventilation doit être à ras du recouvrement mural.

Il est toujours préférable de placer le foyer de manière telle à réduire le nombre de décalages et la longueur horizontale du conduit depuis le collier de fumée du foyer et la face du mur extérieur.

«Plan horizontal» signifie qu'il n'existe pas de section montante verticale pour cette portion de l'assemblage de ventilation.

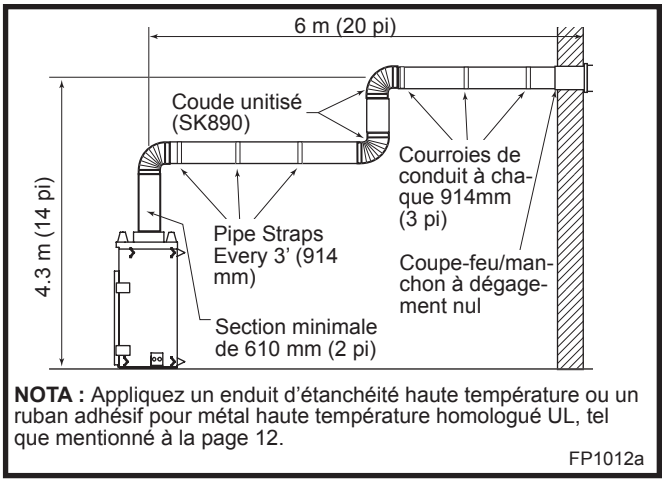

6 m (20 pi)
Coude unitisé (SK890)
Courroies de conduit à chaque 914mm (3 pi)
4.3 m (14 pi)
Pipe Straps Every 3' (914 mm)
Coupe-feu/manchon à dégagement nul
Section minimale de 610 mm (2 pi)
NOTA : Appliquez un enduit d'étanchéité haute température ou un ruban adhésif pour métal haute température homologué UL, tel que mentionné à la page 12.
FP1012a

Fig. 16 Sangles de support pour les sections horizontales.

- Un maximum de trois (3) coudes de 90 ° peuvent être utilisés par mur latéral, mais deux (2) coudes de 90 ° ne doivent pas être installés consécutivement sur le plan horizontal.
- Une section verticale minimale de 610 mm (2 pi) est requise par rapport au dessus de l'appareil, et un (1) coude et une section horizontale maximale de 305 mm (1 pi) sont requis pour traverser un mur. (Fig. 17)

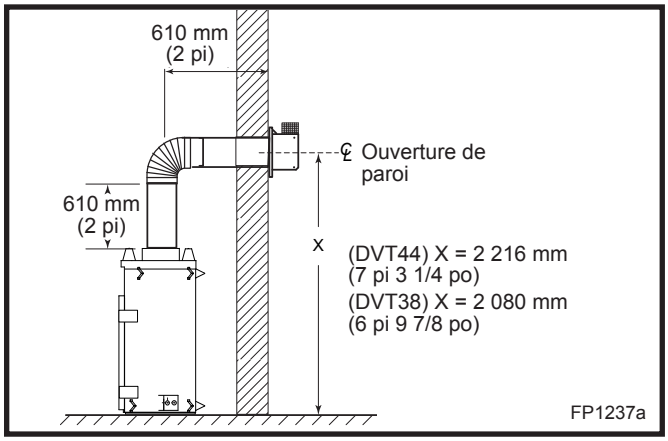


Fig. 17 Section verticale minimale / section horizontale maximale.

- Le nombre maximal de coudes de 45 ° permis par mur latéral est de deux (2). Ces coudes peuvent être aussi bien être installés sur une section horizontale que verticale. (Fig. 18)
- Pour chaque coude de 45 ° installé dans la section horizontale, la longueur de la section horizontale DOIT être réduite de 45cm (18 po). Cela ne s'applique pas si les coudes de 45 ° sont installés sur la partie verticale du système de ventilation. Pour chaque coude de 90 ° installé dans la section horizontale, la longueur de la section horizontale DOIT être réduite de 91 cm (36 po).
- Le nombre maximal de degrés de coudes dans un système est de 270 °. (Fig. 19)

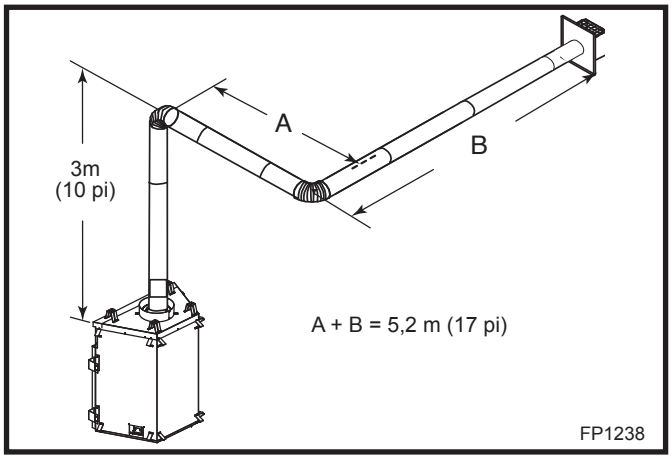


Fig. 18 Section maximale de conduit de ventilation avec coudes.

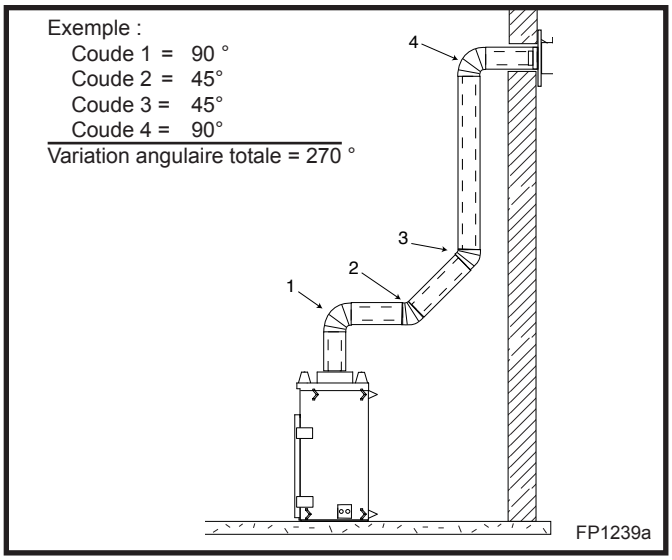


Fig. 19 Nombre maximal de degrés du coude.

Installation sur paroi latérale

ÉTAPE 1

Localisez l'ouverture de ventilation murale. Il peut être nécessaire de placer d'abord le foyer et de mesurer pour trouver l'emplacement du trou. Selon que le mur est combustible ou non-combustible, coupez l'ouverture selon les dimensions requises. (Fig. 20)

Pour murs combustibles, premier encadrement dans l'ouverture.

Murs combustibles : Coupez un trou de 413 mm de haut x 413 mm de large (16 1/4 po x 16 1/4 po) à travers le mur extérieur et encadrez tel qu'illustré.

Murs non combustibles : L'ouverture du trou doit être de 286 mm (11 1/4 po) de diamètre.

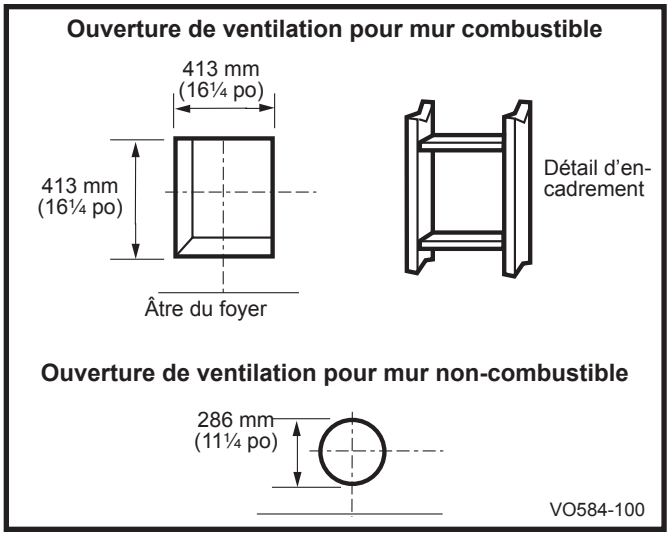


Fig. 20 Emplacement de l'ouverture de ventilation sur le mur

ÉTAPE 2

Mesurez l'épaisseur du mur et découpez à la longueur appropriée (MAXIMUM de 305 mm/12 po) les pièces du manchon à dégagement nul. Assemblez le manchon au moyen des vis à tôle nº 8 (fournies). (Fig. 21) Installation de l'ensemble de coupe-feu. (Fig. 30)

Le manchon à dégagement nul est requis uniquement pour les murs combustibles.

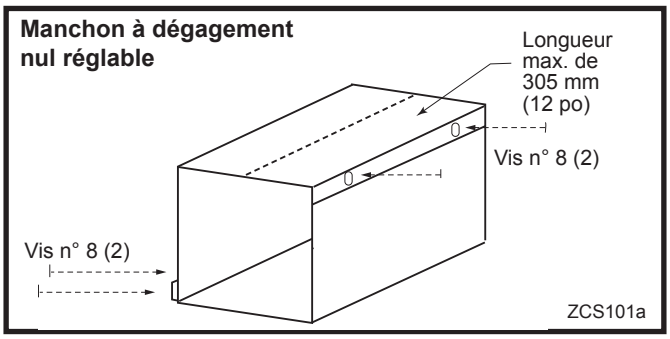


Fig. 21 Manchon à dégagement nul réglable.

ÉTAPE 3

Faites glisser le manchon à dégagement nul à travers le mur et installez le coupe-feu sur la surface intérieure du mur. Fixez à l'aide de quatre (4) vis à tôle n° 8.

ÉTAPE 4

Positionnez le foyer. (Fig. 22) Mesurez la hauteur verticale (X) requise depuis la base des colliers de conduit au centre de l'ouverture du mur **NOTA :** Si vous utilisez le nécessaire SK8DVSK, la section verticale du conduit est télescopique et on peut la régler de 610 mm à 1 016 mm (24 po à 40 po).

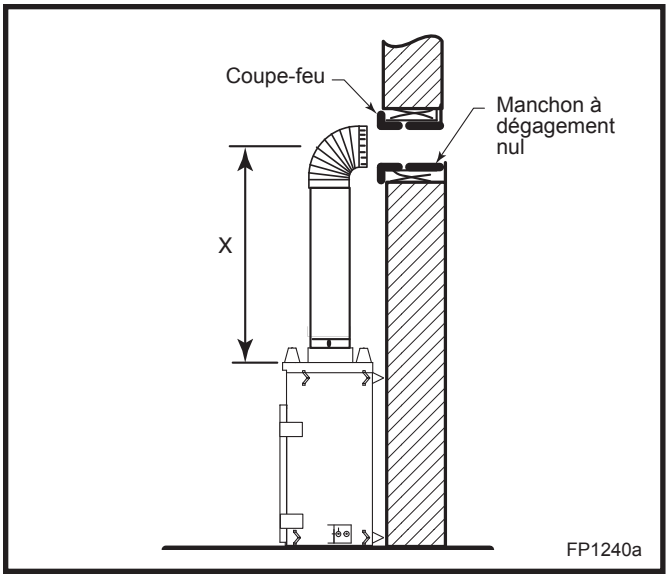


Fig. 22 Exigence en matière de hauteur verticale.

ÉTAPE 5

Enroulez les buses intérieure et extérieure du foyer de ruban adhésif pour métal homologué UL afin de vous assurer que les joints sont étanches. Fixez un conduit de ventilation de longueur appropriée au foyer. Continuez l'installation avec la pose des coudes intérieurs et extérieurs, puis enroulez les joints des coudes de ruban adhésif et fixez les joints tel que décrit à la page 12.

ÉTAPE 6

Mesurez la longueur horizontale requise, y compris le chevauchement de 50mm (2 po), c.-à-d. depuis le coude jusqu'à la surface frontale du mur extérieur, plus 50mm (2 po) (ou la distance requise si un deuxième coude de 90 ° est installé). (Fig. 23)

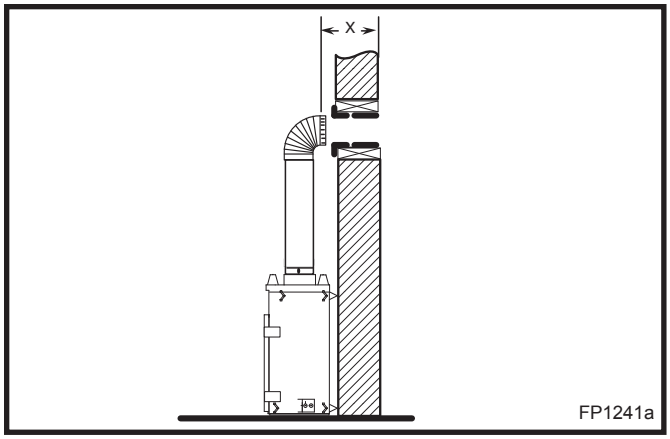


Fig. 23 Exigence en matière de longueur horizontale.

Installez toujours le conduit de ventilation horizontale sur un plan à niveau.

ÉTAPE 7

Utilisez la longueur appropriée des sections de conduit et installez les sections de ventilation horizontales. Il se peut que vous ayez à couper une section de 30,5 cm (1 pi) du mur afin de vous assurer de l'égalité avec le mur extérieur. Les sections traversant le mur sont emballées avec le nécessaire de démarrage, et peuvent être coupées au gré si nécessaire. (Fig. 24)

Obturer le tuyau de ventilation avec un enduit d'étanchéité haute température limitera l'entrée d'air froid autour du foyer.

ÉTAPE 8

Dirigez les colliers de 102 mm (8 po) et de 178 mm (11 po) des sorties de ventilation dans leurs conduits de ventilation respectifs. Vérifiez encore une fois pour vous assurer que les conduits de ventilation chevauchent les colliers sur une longueur de 50mm (2 po). Fixez la sortie au mur avec les vis fournies et calfeutrez autour de la plaque murale pour imperméabiliser. (Fig. 25) Plutôt que de visser la sortie directement au mur, vous pouvez opter d'utiliser des chevilles expansibles ou un adhésif de construction extérieur approuvé.

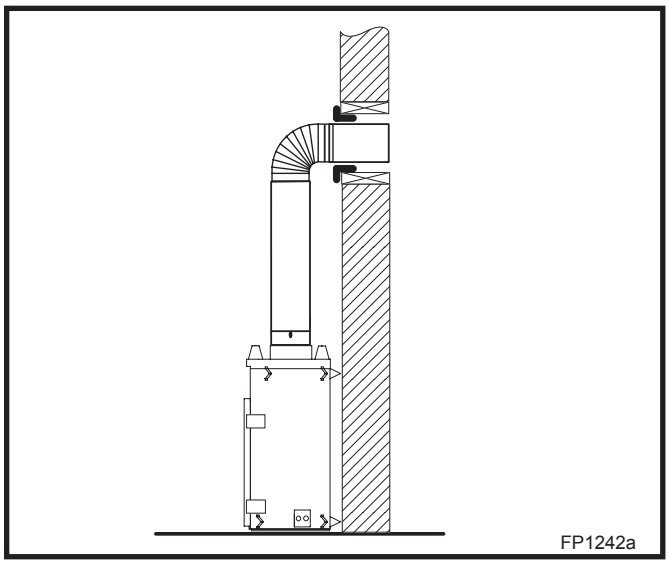


Fig. 24 À travers le mur.

Soutenez les conduits horizontaux à chaque 91 cm (3 pi) au moyen de courroies de conduit métallique.

Vérifiez le foyer pour vous assurer qu'il est bien de niveau et convenablement placé.

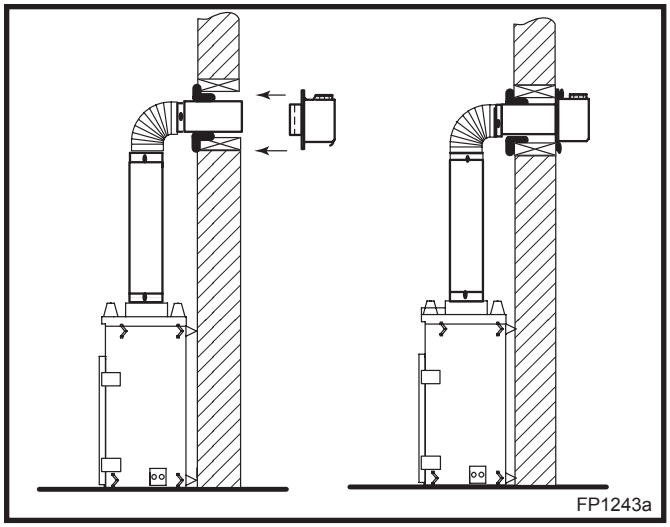


Fig. 25 Fixez la sortie au mur.

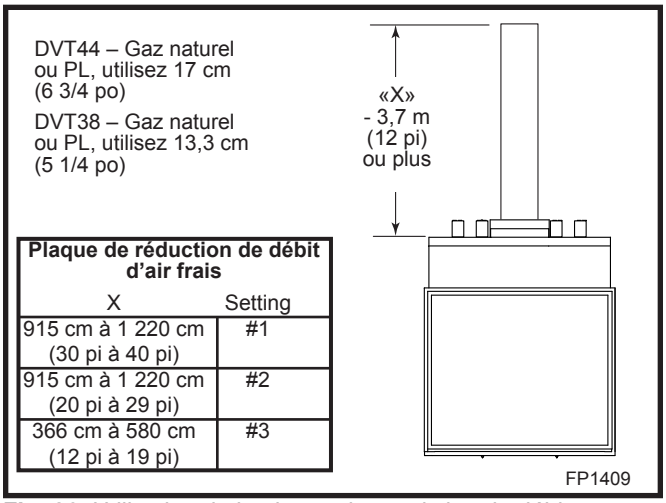
Applications verticales à travers le toit

Utilisation des plaques de réduction de débit dans les applications à ventilation verticale

Le principal objectif de la plaque de réduction de débit est de rétablir la hauteur de la flamme dans certaines conditions de ventilation, tel qu'élaboré ci-dessous.

NOTA : Les joints du conduit intérieur (conduit de fumée) doivent être enroulés de ruban adhésif pour métal convenant aux températures de 550 F ou plus, conforme aux exigences de F.A.R. 25.853(a); un enduit d'étanchéité ou un ciment haute température de 550 °F ou plus pour poêles pourrait être utilisé à la place. Les joints du conduit extérieur (conduit d'air frais) doivent être enroulés de ruban adhésif pour métal convenant aux températures de 315 °F ou plus; un enduit d'étanchéité ou un ciment haute température pour poêles pourrait aussi être utilisé. Lors de l'utilisation des coudes unitisés de 30 °, 45 ° ou 90 °, appliquez une perle d'enduit d'étanchéité haute température de 550 °F ou plus («milpack» ou ciment pour poêles) sur le joint du conduit intérieur (conduit de fumée) et sur la section droite, puisqu'il est impossible d'enrouler du ruban autour de celle-ci. Le conduit extérieur doit être enroulé de ruban adhésif pour métal haute température de 315 °F afin d'assurer une étanchéité parfaite.

Pour la ventilation verticale d'appareils au gaz propane ou au gaz naturel dont les hauteurs de ventilation verticales sont de 3,7 m (12 pi) ou plus, tel que mesuré depuis la partie supérieure de la buse, on doit utiliser la plaque de réduction de débit fournie avec cet appareil. (Fig. 26) De plus, la plaque de restriction de débit d'air frais peut être réglée selon la hauteur du conduit de ventilation. (Fig. 26) Reportez-vous aux Figures 35 et 37 des pages 20 et 21 pour prendre connaissance de l'installation de la plaque de restriction de débit et du réglage de la plaque de restriction de débit d'air frais.



Plaque de réduction de débit d'air frais	
X	Setting
915 cm à 1 220 cm (30 pi à 40 pi)	#1
915 cm à 1 220 cm (20 pi à 29 pi)	#2
366 cm à 580 cm (12 pi à 19 pi)	#3

Fig. 26 Utilisation de la plaque de restriction de débit en position droite classique.

Pour les configurations à ventilation verticale qui comportent une montée verticale minimale de 3,7 m (12 pi) et un décalage horizontal maximal de 3 m (10 pi), vous devez utiliser la plaque de réduction de débit de 11,4 cm (4 1/2 po) fournie avec cet appareil. La plaque de réduction de débit d'air frais peut être réglée à la position n° 3 **(DVT44 seulement)**. (Fig. 28) Reportez-vous aux Figures 35 et 37 des pages 20 et 21 pour prendre connaissance de l'installation de la plaque de restriction de débit et du réglage de la plaque de restriction de débit d'air frais.

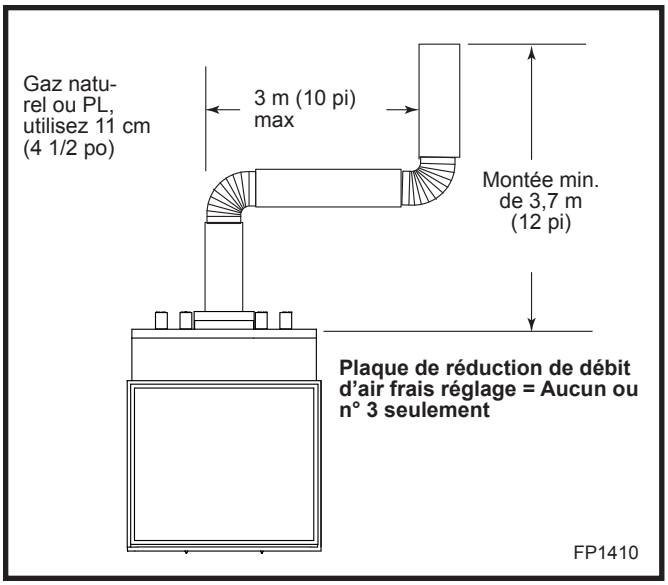

Gaz naturel ou PL, utilisez 11 cm (4 1/2 po)
3 m (10 pi) max
Montée min. de 3,7 m (12 pi)
Plaque de réduction de débit d'air frais réglage = Aucun ou n° 3 seulement
FP1410

Fig. 27 Utilisation de la plaque de restriction de débit avec décalage horizontal.

- Ce foyer au gaz a été approuvé pour, • les installations verticales pouvant atteindre une hauteur de 12 m (40 pi). La section horizontale de ventilation pouvant être installée dans le système peut atteindre jusqu'à 6 m (20 pi), en utilisant au maximum trois (3) coudes de 90 °. (Fig. 28)
- Une section verticale de 610 mm (2 pi) doit être installée avant tout décalage Une section horizontale maximale de 6,1 m (20 pi) et trois (3) coudes de 90 ° peuvent être installés avec une section verticale d'un minimum de 3,66 m (12 pi) au-dessus de la buse de l'appareil. (Fig. 28)

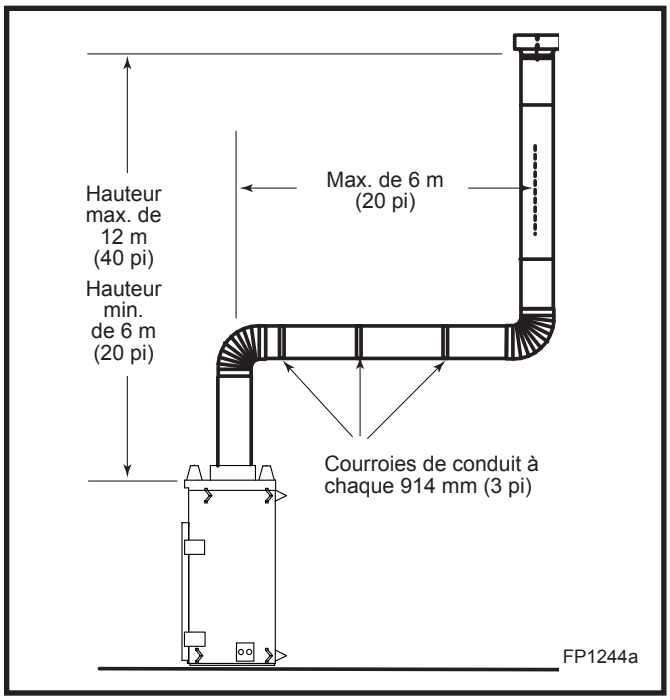


Fig. 28 Sangles de support pour les sections horizontales.

- Jusqu'à deux (2) coudes de 30 ° ou de 45 ° peuvent être utilisés dans la section horizontale. Pour chaque coude de 30 ° ou de 45 ° utilisé sur le plan horizontal, la longueur horizontale maximale doit être réduite de 457 mm (18 po).
  Exemple : Longueur horizontale maximale
  0 x coudes de 30 ° ou 45 ° = 3 m (10 pi)
  1 x coudes de 30 ° ou 45 ° = 2,6 m (8 pi 6 po)
  2 x coudes de 30 ° ou 45 ° = 2,1 m (7 pi)
- Une montée verticale minimale de 3,7 m (12 pi).
- Deux ensembles de coudes pour décalages 30 ° ou de 45 ° dans ces installations verticales. Entre les coudes, il est possible d'utiliser jusqu'à 2,4 m (8 pi) de conduit de ventilation. (Fig. 29)
- Le modèle SKCS8 doit être utilisé pour soutenir les décalages. (Fig. 30) Cette application nécessite que vous établissiez d'abord l'inclinaison du toit et que vous utilisiez le nécessaire de démarrage approprié. (Reportez-vous à la liste de composants de ventilation)
- La hauteur minimale du conduit de ventilation au-dessus du point le plus haut de la pénétration dans le toit est de 610mm (2 pi). (Fig. 31)

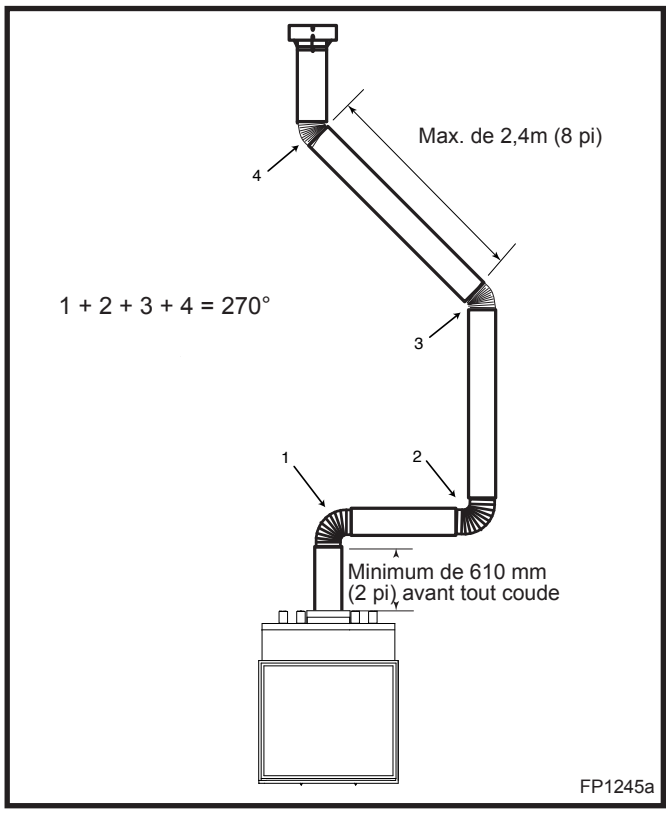


Fig. 29 Application de décalage type.

Installation verticale à travers le toit

1. Localisez votre foyer.
2. À l'aide d'un fil à plomb passant par le centre du collier de fumée de 102 mm (8 po), vérifiez la perpendicularité depuis le plafond et marquez la position.
3. Découpez une ouverture de 368mm x 368mm (14 1/2 po x 14 1/2 po).
4. Continuez à vérifier la perpendicularité à l'aide d'un fil à plomb pour effectuer d'autres ouvertures à travers le toit. Dans tous les cas, l'ouverture doit fournir un dégagement d'au moins 38 mm (1 1/2 po) au conduit de ventilation, c'est-à-dire que le trou doit mesurer au moins 368 mm x 368 mm (14 1/2 po x 14 1/2 po).
5. Positionnez le foyer.
6. Mettez le(s) coupe-feu SKFS2A ou l'écran d'isolation de grenier AIS-SKen place, puis fixez-les. (Figs. 30, 31)
7. Installez le support (Fig. 32) et le solin de toit en prenant soin de glisser ce dernier sous les bardeaux.
8. Installez les sections appropriées du conduit de ventilation jusqu'à ce que la section de ce dernier dépasse le bardage.
9. Étanchéisez le pourtour du conduit.
10. Ajoutez des longueurs de conduit supplémentaires jusqu'à ce que la hauteur appropriée soit atteinte (Fig. 33)

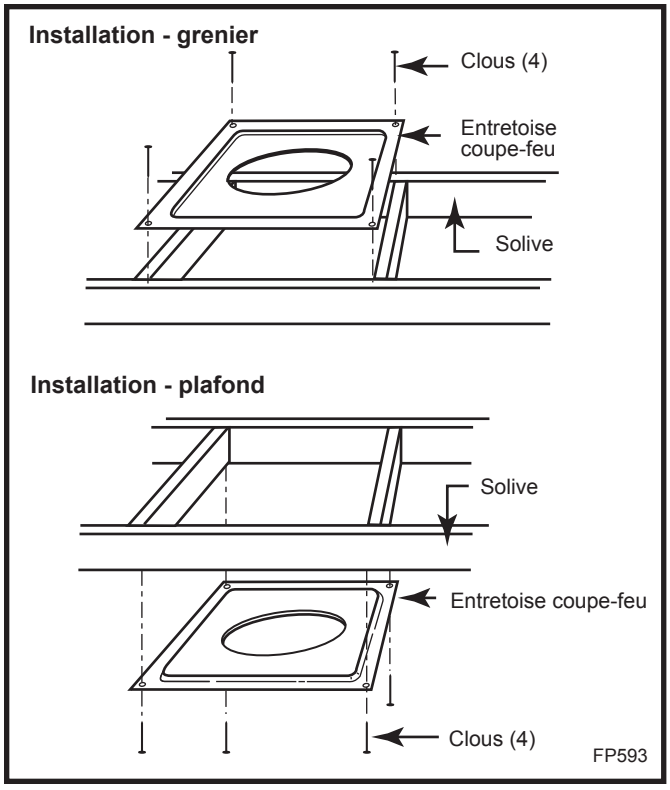


Fig. 30 Installation de l'entretoise de coupe-feu.

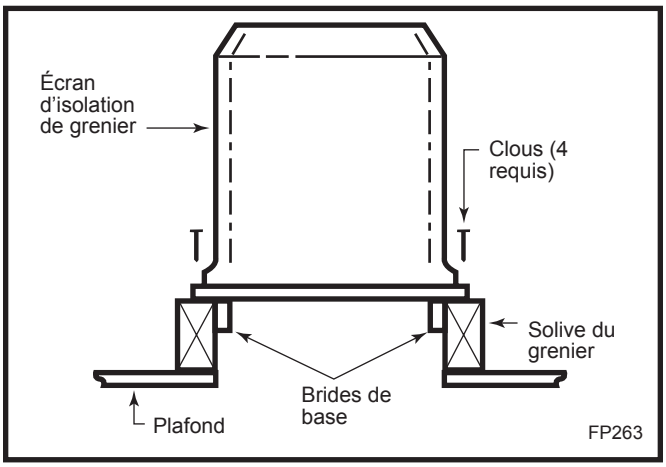


Fig. 31 Installation de l'écran de grenier.

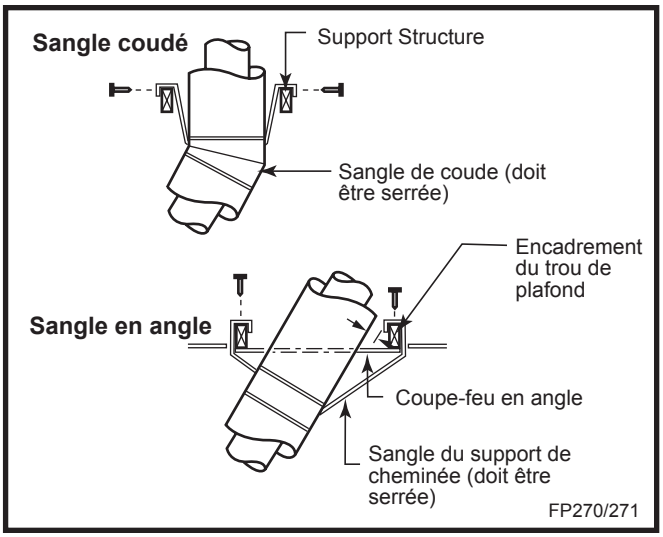


Fig. 32 Fixation des sangles à un élément de la charpente.

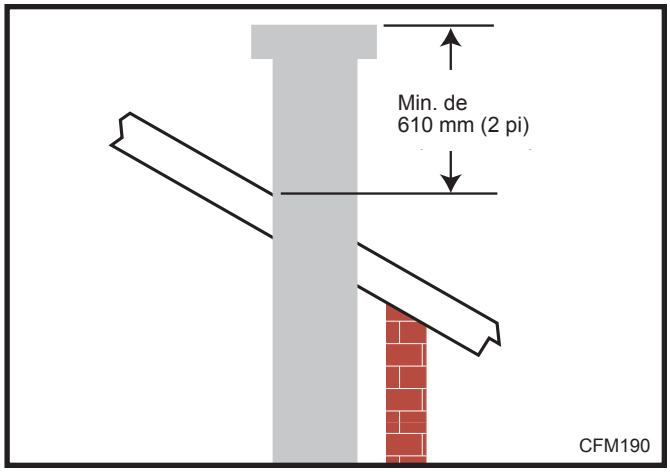


Fig. 33 Dégagement minimal entre la sortie et le toit.

Si le plafond est surmonté d'un grenier, il faut alors poser un écran d'isolation de grenier AIS-SK.

Les extrémités élargies des sections de ventilation doivent toujours être tournées vers le bas.

Composants de cheminée

Composant	Description	Numéro du modèle
Nécessaire de démarrage horizontal	Comprend un conduit télescopique* de 61 cm à 102 cm (24 po à 40 po) pour une montée verticale minimale depuis le collet du conduit, le coude de 90 °, l'amorce de conduit vertical à travers le mur, le manchon à dégagement nul, le ruban adhésif pour métal, tube de ciment de poêle, la sortie de paroi latérale et le coupe-feu.	SK8DVSK
Sections de cheminée SK8	Tuyau utilisé pour construire des conduits de fumée de 20,3 cm (8 po) (SK8).	SK81 (1 pi Long) SK818 (1 ½ pi Long) SK83 (3 pi Long) SK84 (4 pi Long)
Coudes de cheminée SK8	Coude utilisé pour créer un décalage dans un système de cheminée de 20,3 cm (8 po).	SK830-2 coudes de 30 °* (2 par emballage) SK845 Coude de 45 °* SK890 Coude de 90 °*
Coupe-feu	Requis à chaque niveau de sol pour l'installation de la cheminée. (plus le grenier dans les installations à plusieurs étages). SKFS2A — (conduit de fumée droit de 20,3 cm [8 po]) (Coupe-feu horizontal)	SK8DVFS
Manchon à dégagement nul	Utilisé lorsque le conduit horizontal passe à travers une paroi verticale intérieure.	SK8ZCS
Écran d'isolation de grenier	Utilisé pour éviter de mettre l'isolation en contact avec la cheminée.	AIS-SK
Supports de cheminée	Utilisés pour soutenir la cheminée chaque : hauteur verticale de 30 pi et 6 pi du montage de cheminée coudée.	SKCS8
Sortie du chapeau rond	Chapeau utilisé à l'extrémité de la cheminée sur le toit (solin non inclus).	RLTSK8
Sortie du chapeau rond - Allongée	Chapeau utilisé à l'extrémité de la cheminée sur le conduit. (solin non inclus).	RLTSK8L
Solin	Finition en métal requise autour de la sortie pour éviter l'infiltration de la pluie.	8-6-12 avec conduit de fumée de 20,3 cm (8 po) : inclinaison 0-6/12 8-12-12 avec conduit de fumée de 20,3 cm (8 po) : inclinaison 6/12-12/12
Rallonge de logement	Rallonge la sortie carrée sur les toits très inclinés	202036
Logement du haut de conduit	Chapeau en forme de pyramide utilisé pour terminer le montage de la cheminée par un conduit. Adaptateur inclus. (solin non inclus).	PTLSK8
Logement du haut de conduit	Chapeau carré utilisé pour terminer le montage de la cheminée par un conduit. Maçonnerie en terre cuite. Adaptateur inclus. (solin non inclus).	SLTSK8
Sortie horizontale	Chapeau utilisé pour terminer la ventilation par un mur latéral.	SK8DVRVT

NOTA : Le conduit télescopique de 61 cm à 102 cm doit être utilisé seulement avec le modèle SK8DVSK.
*Coude unitisé à l'usine

Consignes d'utilisation

Information concernant la vitre

Seules des vitres approuvées pour utilisation par CFM Corporation peuvent être utilisées avec ce foyer.

- L'utilisation de vitres de remplacement non-approuvées annulera toute garantie sur le produit.
- Prenez soin à ne pas casser les vitres.
- N'utilisez pas l'appareil si la vitre avant est retirée, craquelée ou brisée.
- **Un ensemble d'encadrement de panneaux vitrés de rechange (avec joint) est disponible chez votre distributeur de CFM Corporation et doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.**

Enlèvement de l'ensemble d'encadrement des panneaux vitrés

1. Éteignez le foyer (y compris la veilleuse).
2. Si l'unité a été utilisée, laissez les composants se refroidir.
3. À l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme, dévissez deux (2) vis situées sur la partie supérieure de l'encadrement des panneaux vitrés. (Fig. 34)
4. Inclinez la partie supérieure de l'encadrement des panneaux vitrés à l'écart de l'appareil. Soulevez-le soigneusement de la coulisse de porte inférieure et posez-le sur une surface coussinée.

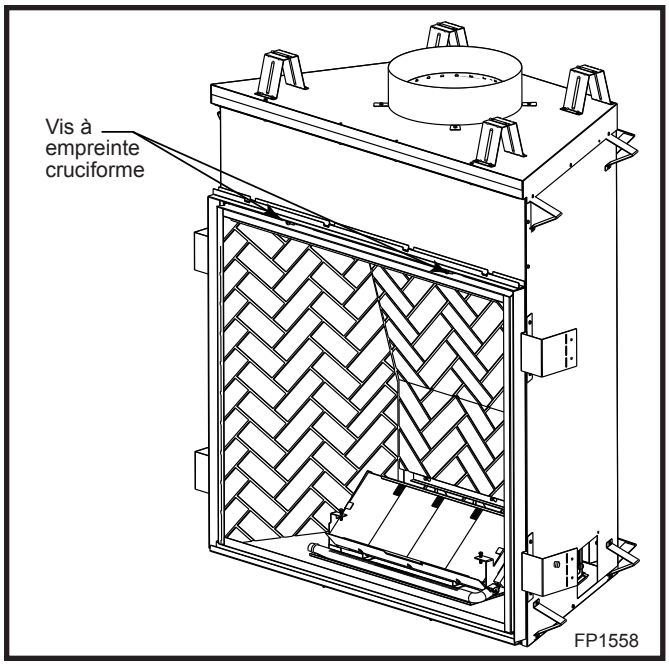


Fig. 34 Enlevez les vis à pointe cruciforme, inclinez l'encadrement vers l'avant et soulevez-le de la coulisse de porte inférieure.

Nettoyage des vitres

Il est nécessaire de nettoyer les vitres périodiquement. La condensation, qui est normale au démarrage, se forme sur la face intérieure de la vitre. Cette condensation provoque les dépôts de charpies, de poussières et d'autres particules aériennes sur la surface vitrée.

Également, le traitement de peinture initial peut avoir formé une fine pellicule sur la vitre. Ainsi, il est recommandé de nettoyer la vitre deux ou trois fois avec un produit ménager sans ammoniaque et de l'eau chaude (l'usage d'un nettoyant pour vitres est recommandé pour les foyers au gaz) au cours des premières semaines d'utilisation.

Après le nettoyage initial, vous devriez nettoyer la vitre deux ou trois fois pendant chaque saison d'utilisation, selon l'environnement à l'intérieur de la maison.

Nettoyez la vitre après les deux premières semaines d'utilisation.

Installation de la plaque de réduction de débit

Reportez-vous aux pages 13 et 16 pour prendre connaissance de la configuration de ventilation et de la combinaison appropriée de la plaque de réduction de débit et du réglage de la plaque de réduction du débit d'air frais.

Installation de la plaque de réduction de débit

À l'aide des deux (2) vis fournies, ainsi que de la plaque de réduction de débit expédiée avec les bûches, fixez la plaque de réduction de débit sur le dessus du foyer par l'avant de l'appareil. (Fig. 35)

Réglage de la plaque de réduction de débit d'air frais

1. Retirez la vitre.
2. Enlevez les bûches, les chenets et le garnissage.
3. Retirez un panneau réfractaire latéral (de droite ou de gauche), ainsi que les panneaux réfractaires supérieur et inférieur arrière en inversant l'ordre des étapes d'installation. (Reportez-vous à la rubrique «Installation des panneaux réfractaires en céramique»)
4. Retirez le support des bûches arrière en enlevant trois (3) vis. Sur certains modèles, il se peut que vous puissiez desserrer les vis et faire glisser le support vers la gauche, puis le retirer. (Fig. 36)

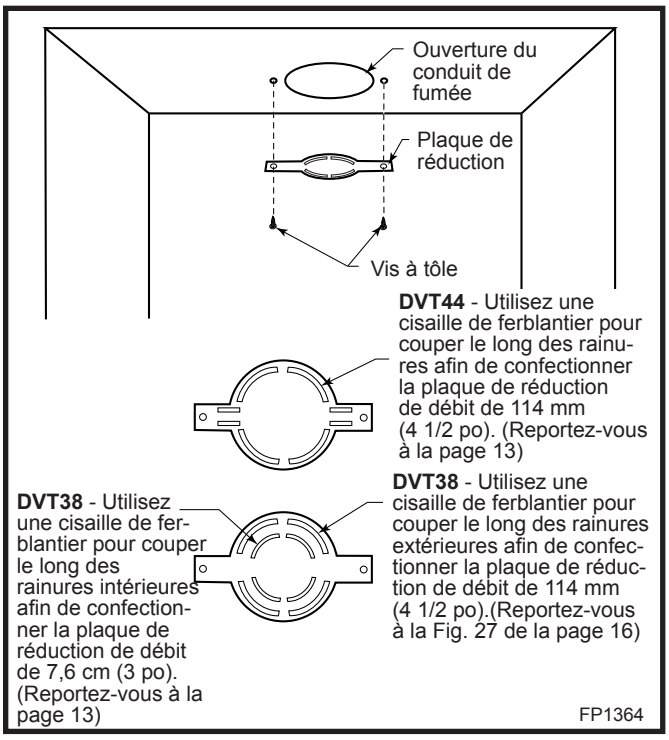

Ouverture du conduit de fumée
Plaque de réduction
Vis à tôle
DVT44 - Utilisez une cisaille de ferblantier pour couper le long des rainures afin de confectionner la plaque de réduction de débit de 114 mm (4 1/2 po). (Reportez-vous à la page 13)
DVT38 - Utilisez une cisaille de ferblantier pour couper le long des rainures intérieures afin de confectionner la plaque de réduction de débit de 7,6 cm (3 po). (Reportez-vous à la page 13)
DVT38 - Utilisez une cisaille de ferblantier pour couper le long des rainures extérieures afin de confectionner la plaque de réduction de débit de 114 mm (4 1/2 po).(Reportez-vous à la Fig. 27 de la page 16)
FP1364

Fig. 35 Emplacement de la plaque de réduction de débit.

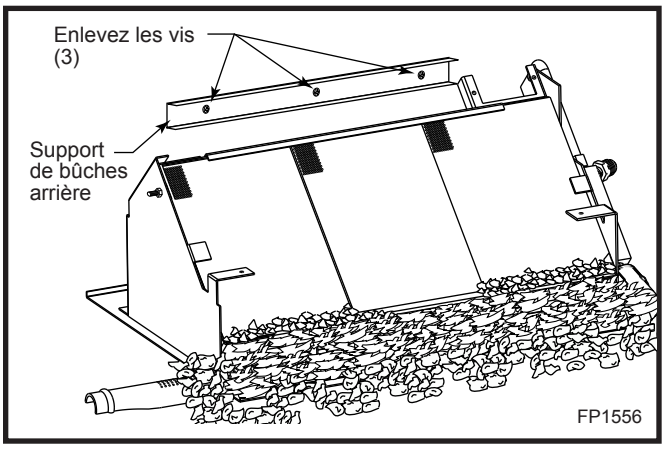


Fig. 36 Retirez le support des bûches arrière.

5. Effectuez le réglage de la plaque de réduction de débit d'air frais. (Fig. 37) Installez la plaque et le support des bûches au même moment à l'aide des trois (3) vis qui ont été desserrées ou enlevées précédemment. On effectue le réglage en faisant correspondre le réglage approprié de la plaque aux trois (3) trous à l'arrière du foyer.
6. Remettez en place les panneaux réfractaires inférieur et supérieur arrière, le panneau réfractaire latéral, le garnissage, les chenets, les bûches et les panneaux vitrés.

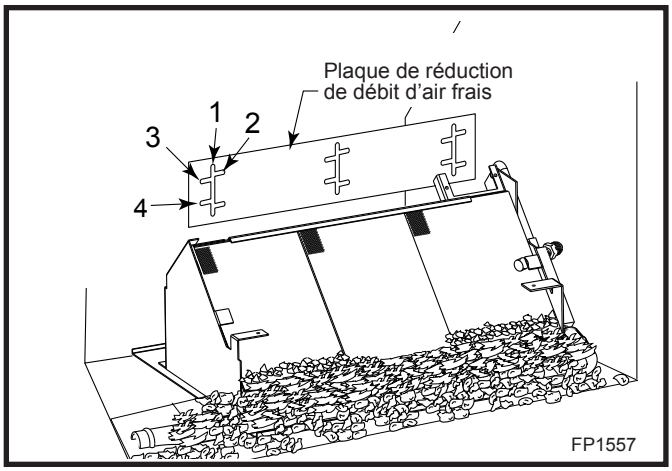


Fig. 37 Réglage de la plaque de réduction du débit d'air frais.

Installation des panneaux réfractaires en céramique

Les panneaux réfractaires en céramique sont fragiles et doivent être manipulés avec soin. En raison de la taille des panneaux réfractaires, l'aide d'un assistant pourrait s'avérer utile.

NOTA : Les panneaux réfractaires en céramique sont expédiés séparément de l'appareil, mais ceux-ci DOIVENT ÊTRE installés.

Reportez-vous à la rubrique Nécessaire de panneaux réfractaires en céramique ci-dessous.

Appareil	Modèle du nécessaire	Description
DVT38	DVT38SCR	Carneau
DVT38	DVT38HCR	Chevrons
DVT44	DVT44SCR	Carneau
DVT44	DVT44HCR	Chevrons

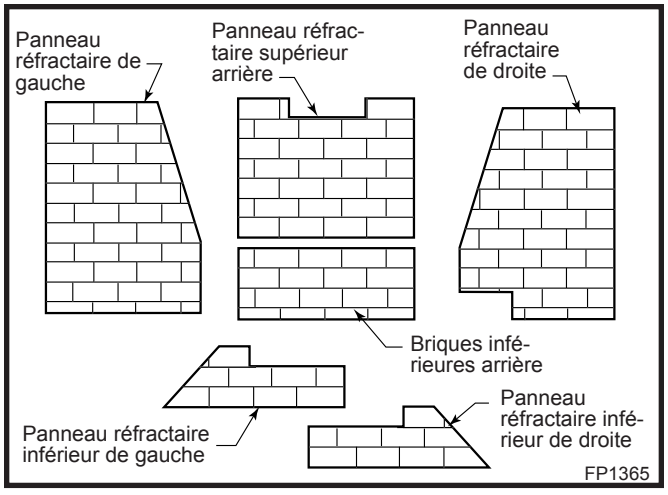


Fig. 38 Panneaux réfractaires en céramique du modèle DVT44. (Panneaux réfractaires standard illustrés)

1. À l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme ou Robertson, dévissez les deux (2) vis fixant le garnissage à l'ensemble du brûleur. À l'aide d'une clé, retirez le tube de brûleur avant en enlevant les deux (2) écrous qui fixent le tube du brûleur à la partie avant de l'ensemble de brûleur.
2. À l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme ou Robertson, retirez l'écran thermique situé vers la partie supérieure avant du foyer en dévissant les cinq (5) vis qui fixent l'écran thermique en place. (Fig. 39)

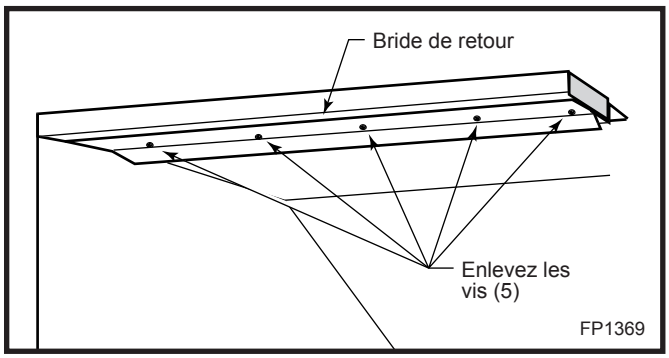


Fig. 39 Retirez cinq (5) vis fixant l'écran thermique en place.

3. Commencez par le panneau réfractaire de droite ou de gauche. Tenez le panneau réfractaire à un angle. Faites glisser le rebord inférieur et logez-le vers le bas du foyer. Inclinez-le prudemment vers le côté jusqu'à ce qu'il soit en place. Faites glisser le panneau réfractaire vers l'avant jusqu'à ce qu'il touche à la bride avant du foyer.
4. En tenant la partie inférieure du panneau réfractaire arrière à la verticale, faites-le tourner derrière le panneau réfractaire latéral et placez-le sur la petite courbure de retour du support de bûches arrière vers la partie arrière du foyer. Assurez-vous que les lignes de mortier dans le panneau réfractaire correspondent au panneau réfractaire latéral déjà installé.
5. Retournez et placez-le sur le support de bûches arrière vers la partie arrière du foyer.
6. La partie supérieure du panneau réfractaire arrière comporte une encoche dans sa partie supérieure. En tenant le panneau réfractaire à un angle, faites-le glisser derrière le panneau réfractaire latéral déjà installé.
7. Tout en tenant la partie supérieure du panneau réfractaire arrière en place, suivez l'étape 3 et installez le dernier panneau réfractaire latéral.
8. Ajustez tous les panneaux réfractaires de manière à ce que les lignes de mortier soient bien alignées. Remettez en place l'écran thermique retiré à l'étape 2. Assurez-vous que l'angle de l'écran thermique est orienté vers l'arrière. Les panneaux réfractaires latéraux pourront ainsi être fixés en place.
9. Faites glisser les panneaux réfractaires inférieurs de droite et de gauche en place, à l'avant du brûleur, puis alignez-les.
10. Réinstallez le tube du brûleur et le garnissage.

Mise en place des bûches, des roches volcaniques et des braises

Déballez les bûches et le revêtement du brûleur de bûches. Déballez chaque bûche.

Outils nécessaires : Tournevis à pointe cruciforme ou Robertson

Les bûches sont fragiles et doivent être manipulées avec soin. Gardez le matériau d'emballage hors de la portée des enfants et mettez le matériau au rebut de façon sécuritaire.

IMPORTANT : Passez ces consignes en revue et familiarisez-vous avec chaque bûche avant de commencer à mettre les bûches en place. Trouvez les entailles, les tiges et les indentations de chaque bûche. Suivez les consignes à la lettre, en utilisant l'ID de la bûche (Fig. 40 ou 41) et les illustrations pour pouvoir mettre chaque bûche en place correctement.

1. **Mettez le brûleur de grille de bûche en position.** Enlevez les deux (2) vis qui fixent le garnissage au brûleur. Placez le brûleur de la grille de bûche entre l'entaille à l'avant du boîtier du brûleur, à l'arrière du tube du brûleur. (Fig. 42) Tenez la bûche en place et remettez le garnissage en position. Une fois le garnissage en position, celui-ci doit être accroché sur la bûche. Fixez le garnissage à nouveau. **NOTA :** La bûche devrait avoir une apparence comme si elle avait tombé de la grille.
2. **Mettez le revêtement de brûleur de bûche en position.** Le revêtement est très fragile et doit être manipulé avec soin. Tenez le revêtement en orientant la **surface plate vers le bas.** L'encoche sur le revêtement destinée à la veilleuse doit être située dans le coin arrière droit. Placez le revêtement sur le dessus du boîtier du brûleur, vers l'arrière. Le revêtement doit être aligné avec les côtés et la partie arrière du brûleur. Le revêtement repose à l'arrière du brûleur de la grille des bûches. Assurez-vous que le capot de la veilleuse est aligné avec l'encoche du revêtement. (Fig. 42)
3. **Mettez les chenets en position.** Mettez les chenets en place en accrochant les pattes à l'arrière du chenet par-dessus l'âme le plus à l'extérieur du garnissage. (Figs. 48 & 49)

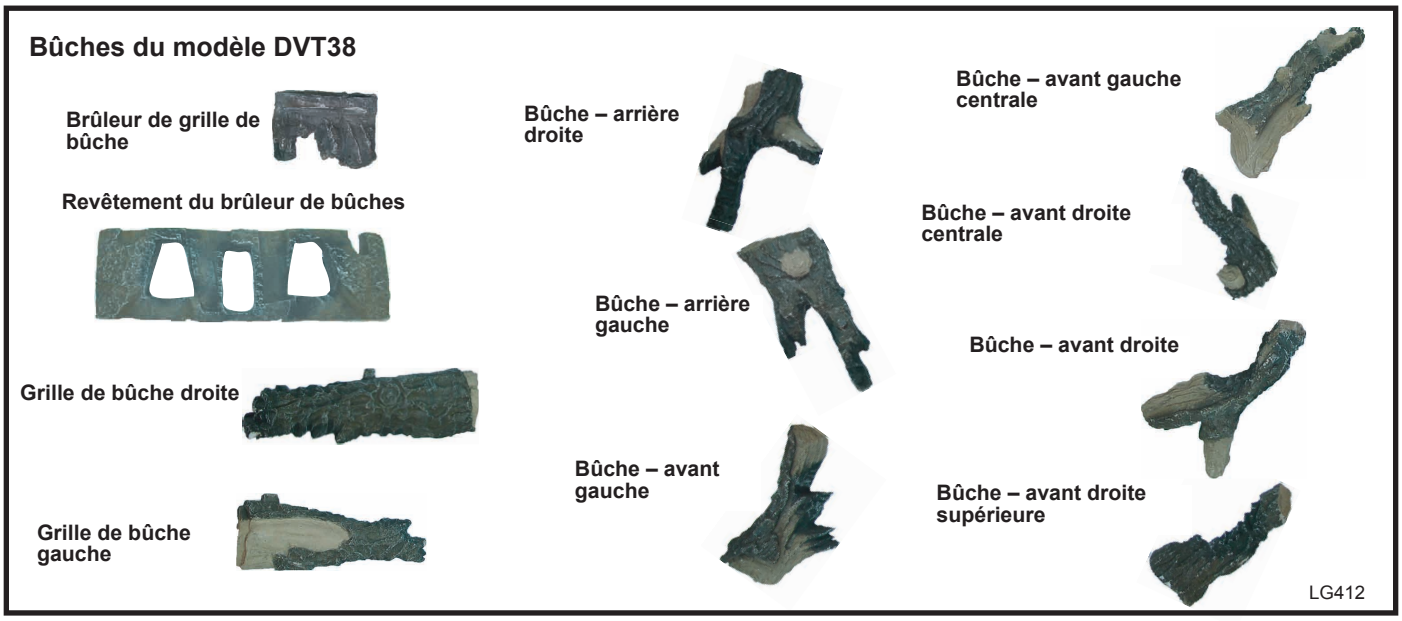

Bûches du modèle DVT38
Brûleur de grille de bûche
Revêtement du brûleur de bûches
Grille de bûche droite
Grille de bûche gauche
Bûche – arrière droite
Bûche – arrière gauche
Bûche – avant gauche
Bûche – avant gauche centrale
Bûche – avant droite centrale
Bûche – avant droite
Bûche – avant droite supérieure
LG412

Fig. 40 Identification des bûches du modèle DVT38.

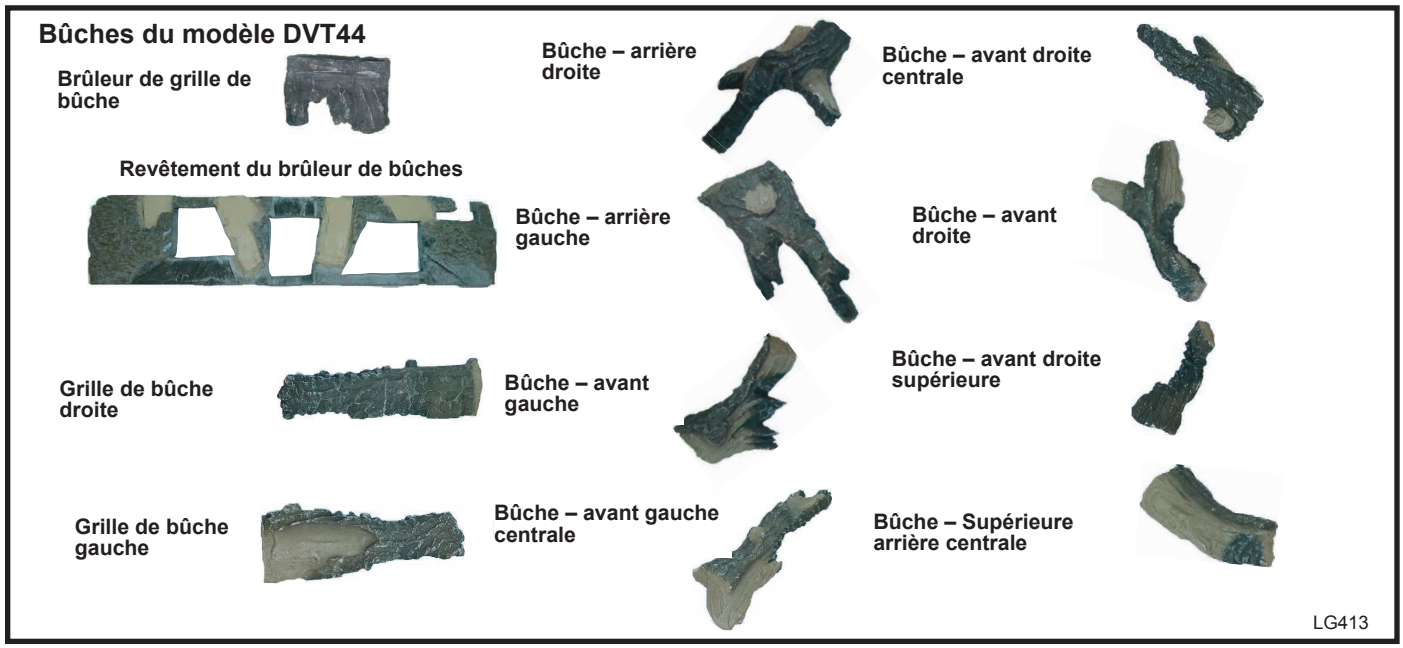

Bûches du modèle DVT44
Brûleur de grille de bûche
Revêtement du brûleur de bûches
Grille de bûche droite
Grille de bûche gauche
Bûche – arrière droite
Bûche – arrière gauche
Bûche – avant gauche
Bûche – avant gauche centrale
Bûche – avant droite centrale
Bûche – avant droite
Bûche – avant droite supérieure
Bûche – Supérieure arrière centrale
LG413

Fig. 41 Identification des bûches du modèle DVT44.

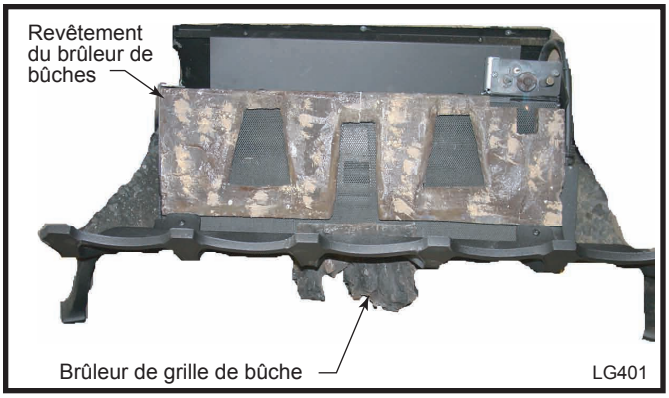


Fig. 42 Mettez le brûleur de la grille de bûches et le revêtement du brûleur en position.

4. **Mettez les roches volcaniques en place.** Mettez les roches volcaniques en place par-dessus les panneaux réfractaires de l'âtre, à l'avant du tube du brûleur et autour de l'ensemble du brûleur, tel que souhaité. (Figs. 48 & 49)
5. **Mettez les petites roches volcaniques en place.** Mettez les petites roches volcaniques en place à une largeur d'environ 38 mm (1 1/2 po) derrière la lèvre montée sur le boîtier du brûleur. Mettez les braises en place immédiatement à l'arrière des roches volcaniques et du revêtement. (Figs. 48 & 49)
6. **Mettez les braises en place.** Mettez les braises en place à l'avant et autour du tube du brûleur et derrière ce dernier, à l'avant du boîtier du brûleur. Pla-

cez un peu de braise par-dessus le tube du brûleur, dans le boîtier du brûleur, afin de recouvrir le tube du brûleur et la lèvre montée à l'avant du boîtier du brûleur. **(Figs. 48 et 49) NOTA : Il est obligatoire de placer des braises en platine afin de s'assurer de la circulation appropriée de la flamme dans le tube du brûleur.**

7. **Mettez les parties droite et gauche de la grille de bûche en position.** Mettez les bûches de droite et de gauche en position sur la grille au même moment, à l'avant du boîtier du brûleur, en tenant les deux bûches par l'extrémité la plus étroite vers le centre et en orientant l'écorce vers l'avant. Placez les bûches et inclinez-les vers la grille. L'extrémité extérieure des bûches doit être alignée avec la grille, à l'extérieur. (Fig. 43)

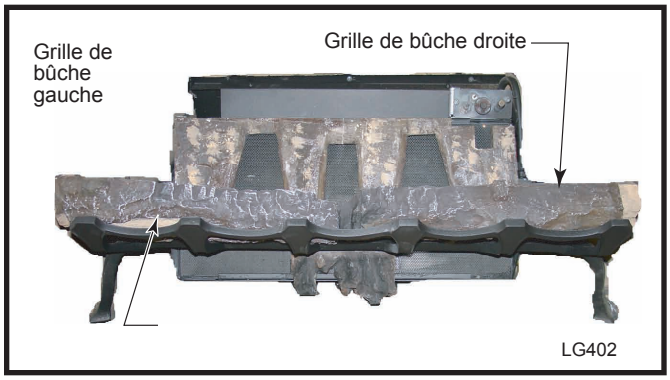


Fig. 43 Mettez la grille de bûches en position, à la gauche et à la droite.

8. **Mettez la bûche en position, à l'arrière droite.** Mettez la bûche en position, à l'arrière droite, en tenant la bûche à un angle et en orientant l'extrémité pointue vers le bas. Placez l'extrémité pointue sur l'entaille correspondante du revêtement, vers la droite. Faites reposer la grosse extrémité vers l'arrière droite. La bûche demeure en place lorsqu'elle touche à la partie inférieure du panneau réfractaire, à la droite. (Fig. 44)
9. **Mettez la bûche en position, à l'arrière gauche.** Mettez la bûche en position, à l'arrière gauche, en tenant la bûche à un angle et en orientant l'extrémité pointue vers le bas. Placez l'extrémité pointue sur l'entaille correspondante du revêtement, vers la gauche. Faites reposer la grosse extrémité vers l'arrière gauche. La bûche demeure en place lorsqu'elle touche à la partie inférieure du panneau réfractaire, à la gauche. (Fig. 44) La partie inférieure de cette bûche doit être située par-dessus la saillie ronde sur la bûche arrière gauche. Placez la bûche par-dessus la garniture, à l'endroit où l'extrémité en «V» de la partie avant de cette bûche (partie divisée) touche à la deuxième fourche de gauche du garnissage. (Fig. 46)

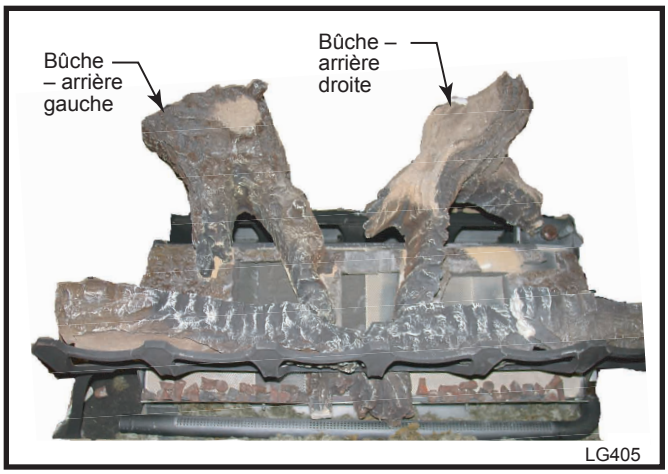


Fig. 44 Mettez les bûches en position, à l'arrière gauche et droite.

10. **Mettez la bûche en position, à l'avant gauche.** Mettez la bûche avant gauche en position en tenant la bûche par la grosse extrémité et en orientant cette dernière vers l'avant et l'extrémité étroite vers l'arrière. Mettez l'indentation rectangulaire située au bas de cette bûche en place par-dessus la saillie rectangulaire à l'extrémité gauche de la partie gauche de la grille de bûche. Faites reposer l'extrémité pointue de la bûche sur le revêtement du brûleur, à l'extérieur de la partie arrière gauche de la bûche. (Fig. 45)
11. **Mettez la bûche en position, au centre avant gauche.** Mettez la bûche du centre avant gauche en position en tenant la bûche par la grosse extrémité et en orientant cette dernière vers l'avant et l'extrémité étroite vers l'arrière. Mettez l'indentation ronde située au bas de cette bûche en place par-dessus la saillie ronde sur la bûche arrière gauche. Placez la bûche par-dessus la garniture, à l'endroit où l'extrémité en «V» de la partie avant de cette bûche (partie divisée) touche à la deuxième fourche de gauche du garnissage. (Fig. 46)
12. **Mettez la bûche en position, au centre avant droit.**

DVT38 seulement. Tenez l'extrémité pointue de la bûche vers l'arrière et la grosse extrémité vers l'avant. Mettez l'indentation rectangulaire située au bas de cette bûche en place par-dessus la troisième fourche de la droite de la grille. Faites reposer l'extrémité pointue de la bûche sur la surface plate de l'extrémité pointue de la bûche centrale avant. (Fig. 45)

DVT44 seulement. Tenez l'extrémité pointue de la bûche vers l'arrière et la grosse extrémité vers l'avant. Placez l'extrémité en «V» de la partie avant de cette bûche (surface fendue) sur la troisième fourche de la droite de la grille. Faites reposer l'extrémité pointue de la bûche sur la surface plate de l'extrémité pointue de la bûche centrale avant. (Fig. 46)

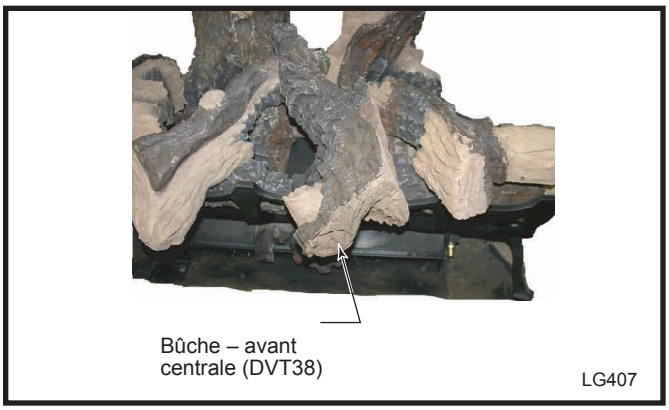


Fig. 45 Position de la bûche centrale avant du modèle DVT38.

13. **Mettez la bûche en position, à l'avant droite.** Tenez l'extrémité pointue de la bûche vers l'arrière et la branche en «Y» vers l'avant. Mettez l'indentation rectangulaire située au bas par-dessus la saillie rectangulaire située sur la bûche de la grille de droite. Faites reposer l'extrémité pointue de la bûche sur la partie entaillée du revêtement. Une fois la bûche en place, l'extrémité pointue doit être située à la gauche de l'ensemble de la veilleuse. (Fig. 46)
14. **Mettez la bûche en position, à l'avant droite supérieure.** Tenez l'extrémité entaillée de la bûche vers l'avant et l'extrémité pointue vers l'arrière. Placez l'extrémité entaillée par-dessus la bûche avant droite. Faites reposer l'extrémité pointue sur le tube du collecteur situé à la droite du boîtier du brûleur. (Fig. 47)
15. **DVT44 seulement. Mettez la bûche en position, à la position arrière supérieure centrale.** Tenez l'extrémité de la bûche comportant le détail divisé vers l'avant et l'extrémité plate vers l'arrière. Mettez l'indentation ronde située au bas par-dessus la saillie ronde située sur la bûche arrière gauche, vers l'arrière. Mettez l'extrémité droite de la bûche en place sur l'extrémité divisée située sur la bûche arrière droite, vers la gauche. Une fois cette bûche en place, elle repose en sens latéral. (Fig. 47)

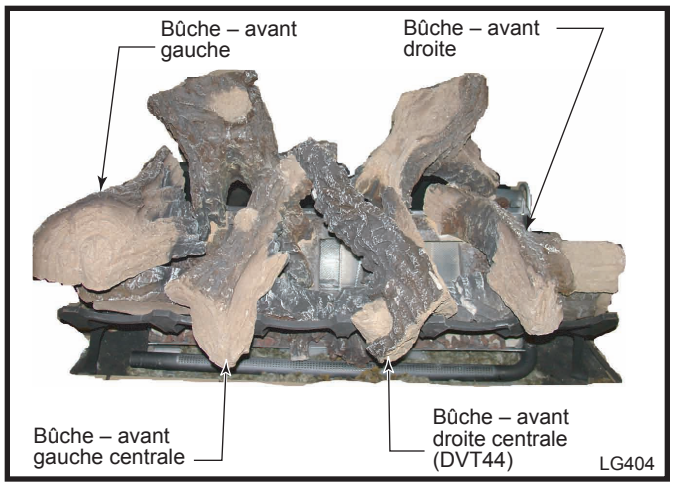


Fig. 46 Mettez les bûches avant en position.

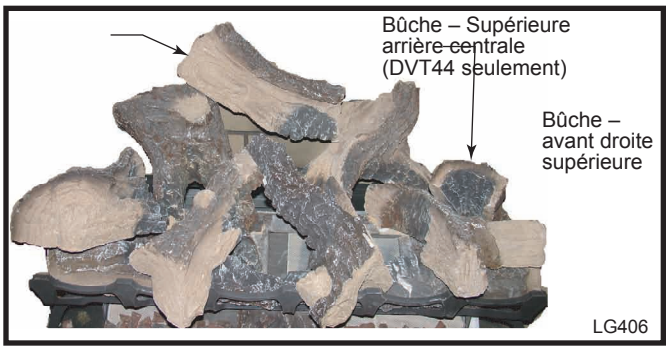


Fig. 47 Mettez les bûches supérieures en place.

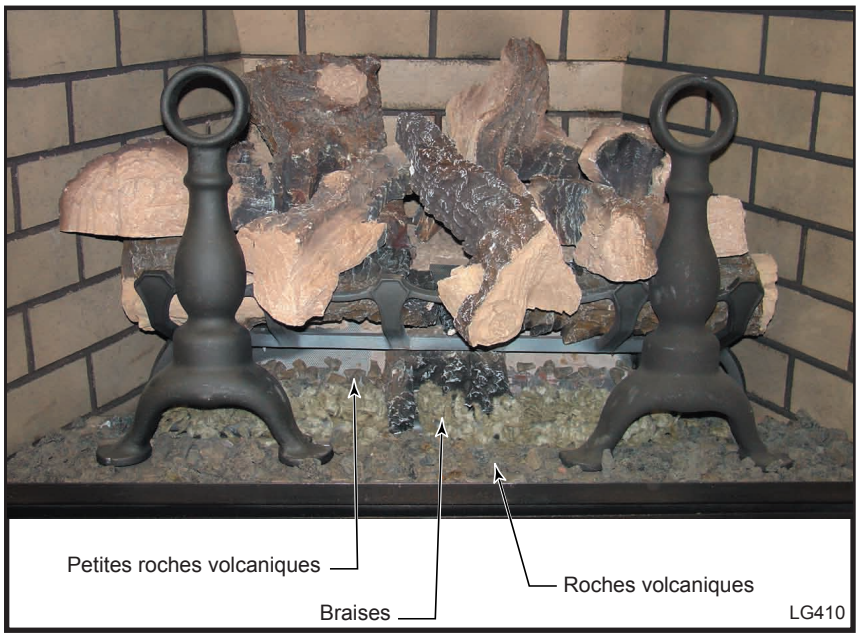


Fig. 48 Ensemble de bûches complet du modèle DVT38.

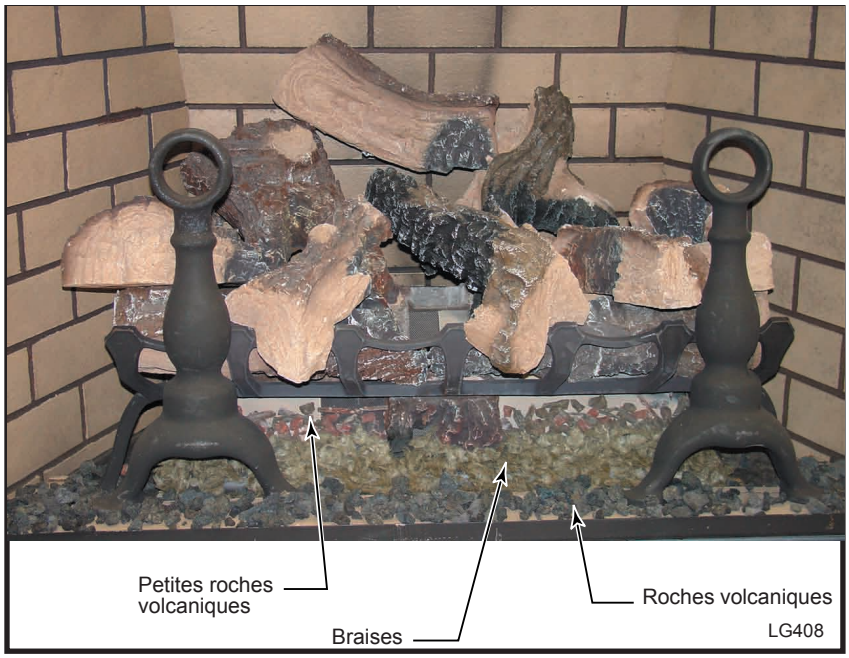


Fig. 49 Ensemble de bûches complet du modèle DVT44.

Réglage de la flamme et de la température

Modèles RN/ RP et EN/EP

Pour ce qui est des foyers munis de distributeurs «Hi/Lo», réglez la flamme en tournant le bouton de réglage «Hi/Lo» situé près du centre du distributeur de gaz. (Fig. 50)

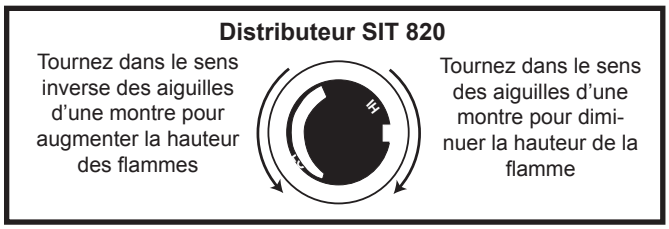

Distributeur SIT 820
Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur des flammes
Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la hauteur de la flamme

Fig. 50 Bouton de réglage des flammes pour le distributeur SIT.

Caractéristiques de la flamme

Il est essentiel d'effectuer un contrôle visuel périodique des flammes de la veilleuse et du brûleur. Comparez-les aux illustrations ci-dessous. (Figs. 51, 52, 53)

Fig. 51 Apparence appropriée de la flamme de brûleur pour le modèle DVT38.

Si les caractéristiques de la flamme semblent anormales, communiquez avec un fournisseur de service qualifié pour obtenir du service et un réglage.

Fig. 52 Apparence appropriée de la flamme de brûleur pour le modèle DVT44.

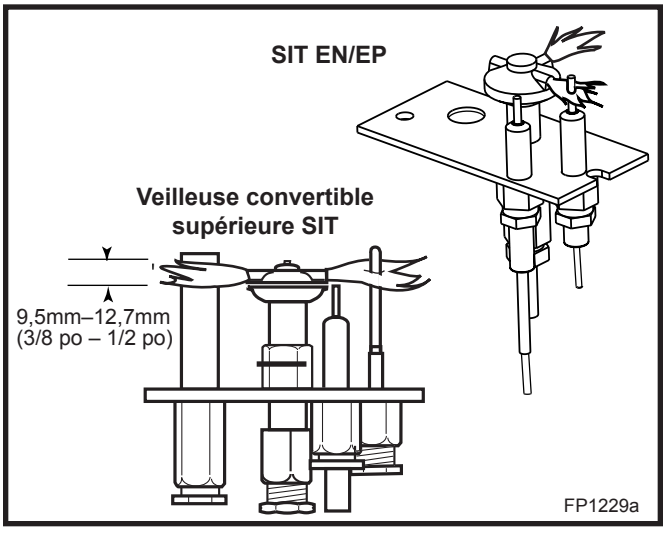


Fig. 53 Apparence appropriée de la flamme de veilleuse.

Consignes d'allumage et d'utilisation

POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE CES CONSIGNES AVANT D'ALLUMER LE FOYER

AVERTISSEMENT : Si vous n'observez pas ces consignes à la lettre, il risque de se produire un incendie ou une explosion pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles et même la mort.

A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Suivez les consignes suivantes à la lettre pour allumer la veilleuse.

B. AVANT D'ALLUMER LA VEILLEUSE, tentez de déceler toute odeur de gaz autour du foyer. Assurez-vous de vérifier près du plancher, puisque certains gaz sont plus lourds que l'air et ils s'accumuleront sur le plancher.

QUOI FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ

- **N'allumez aucun appareil.**
- Ne touchez à aucun commutateur électrique
- N'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment
- **Téléphonez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les directives de votre fournisseur de gaz.**
- **Si vous ne pouvez joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie**

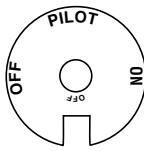
C. Utilisez seulement votre main pour appuyer sur le bouton de commande du gaz ou le tourner. N'utilisez jamais d'outils. S'il vous est impossible d'appuyer sur le bouton ou de tourner manuellement, ne tentez pas de le réparer; appelez plutôt un technicien de réparation qualifié. Si vous exercez une force quelconque ou que vous tentez d'effectuer une réparation, un incendie ou une explosion pourrait en découler.

D. N'utilisez pas cet appareil si l'une des parties de celui-ci s'est retrouvée sous l'eau. Contactez immédiatement un technicien qualifié pour vérifier le foyer et remplacer toutes les parties du système de commande ou d'une commande de gaz ayant été sous l'eau.

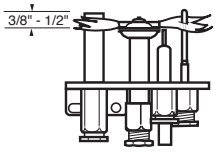
Consignes d'allumage

1. **ARRÊTEZ!** Lisez d'abord les mises en garde énumérées sous la rubrique «Pour votre sécurité», puis mettez le panneau de commande en place avant d'allumer le foyer.
2. Pour ce qui a trait aux appareils TN/TP SEULEMENT, reportez-vous à l'étape 3. Pour ce qui est des appareils RN/RP, mettez l'interrupteur marche-arrêt en position d'arrêt ou réglez le thermostat à la température la plus basse.

SIT NOVA



3. Appuyez légèrement sur le bouton de commande du gaz et tournez-le à la position «OFF» (arrêt). Ne forcez pas le bouton.
4. Attendez pendant cinq (5) minutes pour dissiper tout gaz. Par la suite, tentez de déceler toute odeur de gaz, y compris près du plancher. Si vous percevez une odeur de gaz, ARRÊTEZ! Suivez les consignes sous la rubrique «Quoi faire s'il y a une odeur de gaz» à la section «Pour votre sécurité». Procédez à la prochaine étape si vous ne détectez aucune odeur de gaz.
5. Enlevez la porte vitrée avant d'allumer la veilleuse. (Reportez-vous à la rubrique Retrait de l'encadrement des panneaux vitrés).
6. Repérez la veilleuse à vue d'œil; celle-ci est située à côté du brûleur principal.
7. Tournez le bouton de commande de gaz à la position «PILOT» (veilleuse).
8. Enfoncez complètement le bouton et tenez-le ainsi jusqu'à ce que l'aiguille de l'indicateur de la veilleuse passe du vert au rouge (la veilleuse est allumée). Si l'aiguille ne passe pas au rouge après plusieurs tentatives, répétez les étapes 3 à 7. Une fois que l'aiguille passe au rouge, tenez le bouton de commande enfoncé pendant environ une (1) minute, puis relâchez le bouton; celui-ci devrait retourner à sa position initiale. La veilleuse devrait demeurer allumée. Si celle-ci s'éteint, reprenez les étapes 3 à 7.



   - Si le bouton de ressort pas lorsque vous le relâchez, arrêtez et appelez immédiatement votre technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.
   - Si, après de nombreuses tentatives, la veilleuse ne reste pas allumée, tournez le bouton de commande du gaz à la position «OFF» (arrêt) et appelez votre technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.
9. Remettez la porte vitrée en place.
10. Tournez le bouton de commande de gaz à la position «ON» (marche).
11. Pour ce qui est des appareils RN/RP, tournez l'interrupteur marche-arrêt à la position «ON» (marche) ou réglez le thermostat à la température voulue.

Pour couper l'alimentation du gaz au foyer

1. Mettez l'interrupteur marche-arrêt en position «Off» (arrêt) ou réglez le thermostat à la température la plus basse.
2. Mettez le foyer hors tension si un entretien doit être effectué.
3. Ouvrez le panneau d'accès de commande.
4. Appuyez légèrement sur le bouton de commande du gaz et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre à la position «OFF» (arrêt). Ne forcez pas le bouton.

Consignes d'allumage et d'utilisation

Pour les foyers munis du distributeur de gaz SIT822 (EN ou EP)

Mise en garde : Si vous n'observez pas ces consignes à la lettre, il risque de se produire un incendie ou une explosion pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles et même la mort.

POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE LES MISES EN GARDE SUIVANTES AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL

A. Ce foyer est muni d'un dispositif d'allumage qui allume la veilleuse automatiquement. Ne tentez **PAS** d'allumer la veilleuse manuellement.

B. **AVANT D'ALLUMER LA VEILLEUSE,** tentez de déceler toute odeur de gaz autour de l'appareil. Assurez-vous de vérifier près du plancher, puisque certains gaz sont plus lourds que l'air et ils s'accumuleront sur le plancher.

Quoi faire s'il y a une odeur de gaz

- N'allumez aucun appareil.
- **Ne faites fonctionner aucun interrupteur électrique.**
- **N'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.**
- **Téléphonez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin.**

Suivez les directives de votre fournisseur de gaz.

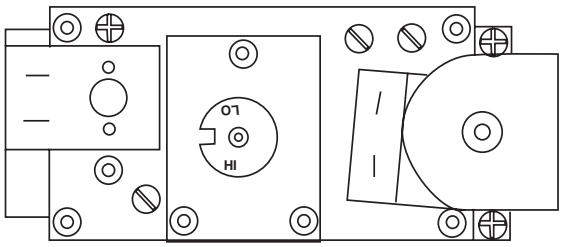
- **Si vous ne pouvez communiquer avec votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie**

C. Utilisez seulement votre main pour appuyer sur le bouton de commande du gaz ou le tourner. N'utilisez jamais d'outils. S'il vous est impossible d'appuyer sur le bouton ou de tourner manuellement, ne tentez pas de le réparer; appelez plutôt un technicien de réparation qualifié. Si vous exercez une force quelconque ou que vous tentez d'effectuer une réparation, un incendie ou une explosion pourrait en découler.

D. N'utilisez pas cet appareil si l'une des parties de celui-ci s'est retrouvée sous l'eau. Contactez immédiatement un technicien qualifié pour vérifier l'appareil et remplacer toutes les parties du système de commande ou toute commande de gaz ayant été sous l'eau.

Consignes d'allumage

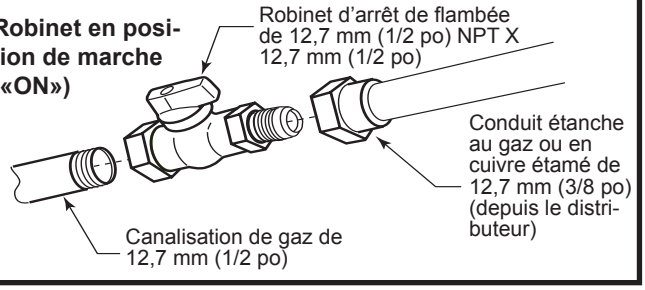
1. **ARRÊTEZ!** Lisez d'abord les mises en garde de sécurité ci-dessus, puis repérez le panneau de commande avant de poursuivre.
2. Mettez l'appareil hors tension.
3. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume la veilleuse automatiquement. Ne tentez **PAS** d'allumer la veilleuse manuellement.
4. Accédez à la commande de gaz en abaissant la porte d'accès inférieure (grille d'aération).



5. Mettez l'interrupteur commandé à distance à la position «OFF» (d'arrêt), si celui-ci est utilisé. Mettez la télécommande sans fil à la position «OFF» (d'arrêt).
6. Attendez pendant cinq (5) minutes pour dissiper tout gaz. Par la suite, tentez de déceler toute odeur de gaz, y compris près du plancher. Si vous percevez une odeur de gaz, ARRÊTEZ. Observez la consigne «B» des mises en garde de sécurité ci-dessus. Procédez à la prochaine étape si vous ne détectez aucune odeur de gaz.
7. Fermez la porte d'accès.
8. Mettez l'appareil sous tension.
9. Mettez l'interrupteur marche-arrêt (On/Off) commandé à distance à la position «ON» (marche).
10. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez les consignes énoncées sous la rubrique «COUPER L'ALIMENTATION DE GAZ À L'APPAREIL», et appelez votre technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.

Couper l'alimentation de gaz à l'appareil

1. Mettez l'interrupteur commandé à distance à la position **«OFF»** (d'arrêt).
2. Mettez le foyer hors tension si un entretien est requis.
3. Ouvrez le panneau d'accès inférieur.
4. Mettez le robinet d'arrêt du conduit de gaz à la position **«OFF»** (arrêt).


Robinet en position de marche («ON»)
Robinet d'arrêt de flambée de 12,7 mm (1/2 po) NPT X 12,7 mm (1/2 po)
Conduit étanche au gaz ou en cuivre étamé de 12,7 mm (3/8 po) (depuis le distributeur)
Canalisation de gaz de 12,7 mm (1/2 po)

Dépannage du système de contrôle de gaz

DISTRIBUTEUR SIT NOVA DE 820 MILLIVOLTS

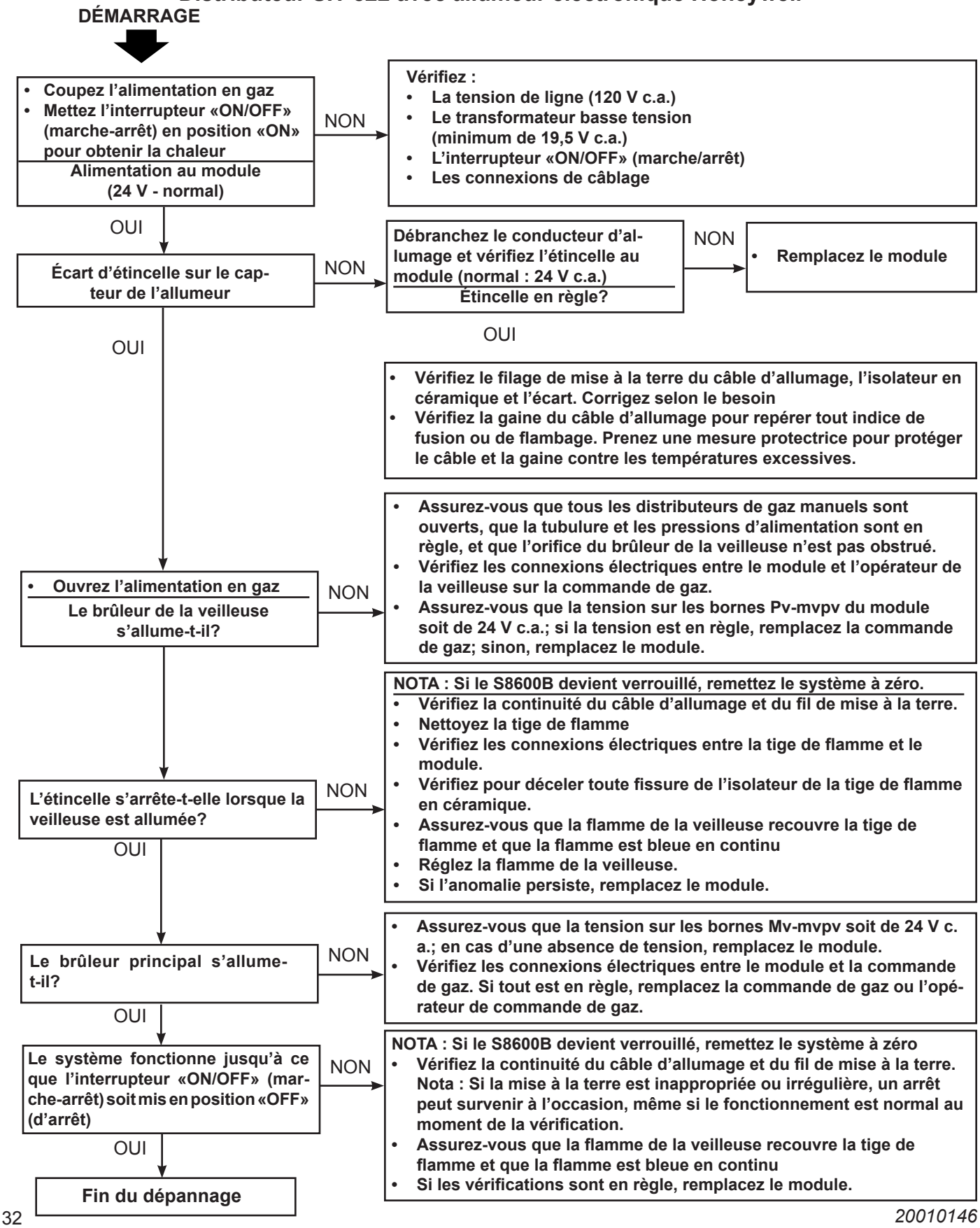
NOTA : Avant de dépanner le système de commande du gaz, assurez-vous que le robinet d'arrêt externe du gaz est en position «ON».

Symptôme	Causes possibles	Mesure corrective
1. L'allumeur d'étincelles ne s'allume pas	A. Électrode défectueux ou désaligné à la hauteur de la veilleuse	Allumez la veilleuse à l'aide d'une allumette Si la veilleuse s'allume, éteignez-la et enfoncez à nouveau le bouton rouge. Si la veilleuse ne s'allume pas – vérifier l'écartement de l'électrode; la veilleuse devrait être à 3 mm (1/8 po) pour que l'étincelle soit appropriée.
	B. Allumeur défectueux (bouton-poussoir)	Pendant que le bouton de commande est en position de veilleuse, enfoncez-le entièrement et tenez-le ainsi. Vérifiez l'étincelle à l'électrode et à la veilleuse. S'il n'y a aucune étincelle à la veilleuse, et que le fil de l'électrode est branché de façon appropriée, remplacez la pile du module de l'allumeur et effectuez une autre tentative. Reportez-vous à la rubrique Entretien. Si l'anomalie persiste, remplacez le boîtier du module de l'allumeur.
2. La veilleuse ne demeure pas allumée après que les consignes d'allumage ont été suivies à la lettre	A. Générateur de veilleuse (thermocouple), interrupteur mural commandé à distance défectueux	Vérifier la flamme de la veilleuse. Celle-ci doit recouvrir le thermocouple/la thermopile. NOTA : Cet ensemble de brûleur de veilleuse utilise un thermocouple et une thermopile. Le thermocouple commande le fonctionnement du distributeur principal (marche-arrêt). Nettoyez et (ou) réglez la veilleuse de manière à ce que la flamme recouvre la thermopile et le thermocouple au maximum.
	B. Distributeur automatique défectueux	Tournez le bouton du distributeur à la position «Pilot» (veilleuse). Maintenez la flamme de la veilleuse; le millivoltmètre devrait indiquer un relevé de plus de 10 mV. Si le relevé est en règle et que la veilleuse ne demeure pas allumée, remplacez le distributeur de gaz. NOTA : Un bloc-interrupteur (non fourni) doit être utilisé pour effectuer cet essai.
3. La veilleuse est allumée; aucune arrivée de gaz au brûleur principal	A. Interrupteur mural ou fils défectueux	Vérifiez l'interrupteur mural et les fils pour vous assurer d'un branchement approprié. Branchez un fil de connexion aux bornes de l'interrupteur mural; si la veilleuse s'allume, remplacez l'interrupteur mural défectueux. Si tout est en règle, branchez des fils de connexion aux fils de l'interrupteur mural à la hauteur du distributeur; si la veilleuse s'allume, cela signifie que les fils sont défectueux ou que les branchements sont inappropriés.
	B. Il se peut que la thermopile ne génère pas suffisamment de tension en millivolts	1. Assurez-vous que les raccordements des fils de la thermopile aux bornes du distributeur de gaz sont serrés et que la thermopile est entièrement insérée dans le support de la veilleuse.

Symptôme	Causes possibles	Mesure corrective
		2. Il se peut que l'un des fils de l'interrupteur mural soit mis à la terre. Retirez tous les fils de l'interrupteur mural des bornes du distributeur; si la veilleuse demeure allumée, retracez le câblage de l'interrupteur mural afin de repérer la mise à la terre. Une mise à la terre au foyer ou à l'alimentation en gaz peut exister. 3. Vérifiez la thermopile à l'aide d'un millivoltmètre. Lisez le relevé à la hauteur des bornes de la thermopile du distributeur de gaz. Le relevé devrait être de 250 à 300 mV (minimum de 150) pendant que vous tenez le bouton du distributeur enfoncé en position de veilleuse et que l'interrupteur mural est en position «OFF» (arrêt). Remplacez la thermopile défectueuse si le relevé obtenu est inférieur au minimum spécifié.
	C. Orifice de brûleur obstrué	Vérifiez les orifices du brûleur pour déceler tout débris, et enlevez-les.
	D. Commande de distributeur automatique défectueuse	Tournez le bouton du distributeur à «ON» (marche), mettez l'interrupteur mural en position «ON» (marche); le relevé du millivoltmètre devrait être supérieur à 150 mV. Si le relevé est en règle et que le brûleur ne s'allume pas, remplacez le distributeur de gaz.
4. La veilleuse s'é	A. Il se peut que la flamme de la veilleuse soit trop basse ou haute, ce qui fait éteindre le dispositif de sécurité de la veilleuse	Nettoyez et (ou) réglez la veilleuse de manière à ce que la flamme recouvre la thermopile et le thermocouple au maximum.
	B. Obstruction possible de la sortie de ventilation	Vérifiez la sortie de ventilation pour déceler toute obstruction (recyclage des gaz du conduit de fumée).

Dépannage du système de contrôle de gaz

Distributeur SIT 822 avec allumeur électronique Honeywell


DÉMARRAGE
• Coupez l'alimentation en gaz
• Mettez l'interrupteur «ON/OFF» (marche-arrêt) en position «ON» pour obtenir la chaleur
Alimentation au module (24 V - normal)
NON
Vérifiez :
• La tension de ligne (120 V c.a.)
• Le transformateur basse tension (minimum de 19,5 V c.a.)
• L'interrupteur «ON/OFF» (marche/arrêt)
• Les connexions de câblage
OUI
Écart d'étincelle sur le capteur de l'allumeur
NON
Débranchez le conducteur d'allumage et vérifiez l'étincelle au module (normal : 24 V c.a.)
Étincelle en règle?
NON
• Remplacez le module
OUI
OUI
• Vérifiez le filage de mise à la terre du câble d'allumage, l'isolateur en céramique et l'écart. Corrigez selon le besoin
• Vérifiez la gaine du câble d'allumage pour repérer tout indice de fusion ou de flambage. Prenez une mesure protectrice pour protéger le câble et la gaine contre les températures excessives.
• Ouvrez l'alimentation en gaz
Le brûleur de la veilleuse s'allume-t-il?
NON
• Assurez-vous que tous les distributeurs de gaz manuels sont ouverts, que la tubulure et les pressions d'alimentation sont en règle, et que l'orifice du brûleur de la veilleuse n'est pas obstrué.
• Vérifiez les connexions électriques entre le module et l'opérateur de la veilleuse sur la commande de gaz.
• Assurez-vous que la tension sur les bornes Pv-mvpv du module soit de 24 V c.a.; si la tension est en règle, remplacez la commande de gaz; sinon, remplacez le module.
L'étincelle s'arrête-t-elle lorsque la veilleuse est allumée?
NON
NOTA : Si le S8600B devient verrouillé, remettez le système à zéro.
• Vérifiez la continuité du câble d'allumage et du fil de mise à la terre.
• Nettoyez la tige de flamme
• Vérifiez les connexions électriques entre la tige de flamme et le module.
• Vérifiez pour déceler toute fissure de l'isolateur de la tige de flamme en céramique.
• Assurez-vous que la flamme de la veilleuse recouvre la tige de flamme et que la flamme est bleue en continu
• Réglez la flamme de la veilleuse.
• Si l'anomalie persiste, remplacez le module.
OUI
Le brûleur principal s'allume-t-il?
NON
• Assurez-vous que la tension sur les bornes Mv-mvpv soit de 24 V c.a.; en cas d'une absence de tension, remplacez le module.
• Vérifiez les connexions électriques entre le module et la commande de gaz. Si tout est en règle, remplacez la commande de gaz ou l'opérateur de commande de gaz.
OUI
Le système fonctionne jusqu'à ce que l'interrupteur «ON/OFF» (marche-arrêt) soit mis en position «OFF» (d'arrêt)
NON
NOTA : Si le S8600B devient verrouillé, remettez le système à zéro
• Vérifiez la continuité du câble d'allumage et du fil de mise à la terre. Nota : Si la mise à la terre est inappropriée ou irrégulière, un arrêt peut survenir à l'occasion, même si le fonctionnement est normal au moment de la vérification.
• Assurez-vous que la flamme de la veilleuse recouvre la tige de flamme et que la flamme est bleue en continu
• Si les vérifications sont en règle, remplacez le module.
OUI
Fin du dépannage

Directives de conversion du combustible

AVERTISSEMENT ! Ce nécessaire de conversion doit être installé par une agence de réparation qualifiée, conformément aux directives du fabricant et à tous les codes et règlements applicables des autorités ayant juridiction. Si vous n'observez pas ces consignes à la lettre, il risque de se produire un incendie, une explosion ou une émanation de monoxyde de carbone pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles et même la mort.
L'agence de réparation qualifiée est responsable de l'installation appropriée de ce nécessaire. L'installation n'est pas jugée comme étant appropriée ou complète avant que le fonctionnement de l'appareil converti ne soit vérifié, tel que mentionné dans les consignes du fabricant fournies dans le nécessaire.
ATTENTION : L'alimentation en gaz doit être coupée avant de couper l'alimentation électrique et avant de procéder à la conversion.

Mises en garde concernant la conversion

S'il a fonctionné auparavant, laissez l'appareil se refroidir.

Avant d'entamer la conversion, tournez le bouton de commande du distributeur à «OFF» (arrêt) et coupez l'alimentation en gaz. Coupez toute tension pouvant être alimentée à l'appareil.

Procédure de conversion

1. Retirez l'encadrement des panneaux vitrés. Reportez-vous à la rubrique Encadrement de panneaux vitrés à la page 20.
2. Enlevez les roches volcaniques, les braises et les bûches.

   ATTENTION : Les bûches peuvent être chaudes.
3. À l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme ou Robertson, enlevez les deux (2) vis fixant le garnissage à l'ensemble du brûleur. À l'aide d'une clé hexagonale de 9,5 mm (3/8 po), enlevez les deux (2) écrous hexagonaux (situés entre l'ensemble du tube du brûleur et le boîtier du brûleur) fixant le tube du brûleur à l'ensemble du plateau.
4. À l'aide d'une clé hexagonale de 9,5 mm (3/8 po), enlevez les deux (2) écrous hexagonaux fixant la patte gauche du brûleur, puis enlevez les deux (2) écrous hexagonaux qui fixent le boîtier du brûleur à la patte de droite et de gauche du brûleur.

   Retirez la patte du brûleur. (Fig. 54)
5. Faites glisser le boîtier du brûleur vers la gauche, puis à l'écart. Ajustez le réglage du registre de réglage du débit d'air. Tirez le tube du brûleur vers l'avant puis vers l'extérieur. Ajustez le réglage du registre de réglage du débit d'air. Reportez-vous au Tableau 2 à la page 33.
6. Remplacez les trois (3) injecteurs. Reportez-vous au Tableau 1.
7. Remplacez l'orifice de la veilleuse.
8. Retirez le capot de la veilleuse en le soulevant. (Fig. 55) **NOTA :** Il n'est pas nécessaire de retirer le tube de la veilleuse pour effectuer la conversion.
9. Retirez l'orifice de la veilleuse à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm (5/32 po). (Fig. 56)

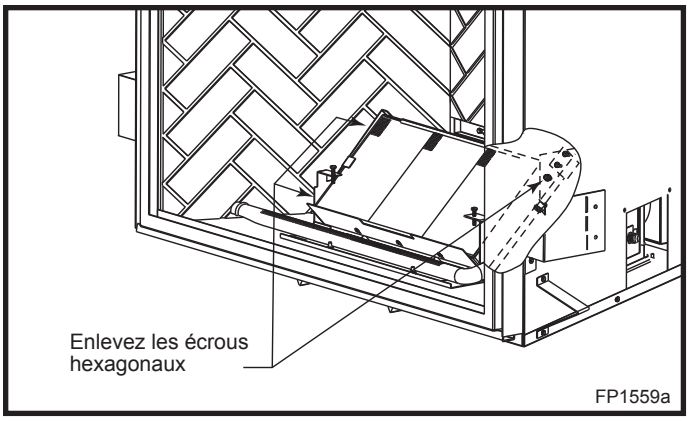


Fig. 54 Utilisez une clé de 9,5 mm (3/8 po) pour enlever les écrous hexagonaux fixant la patte gauche du brûleur.

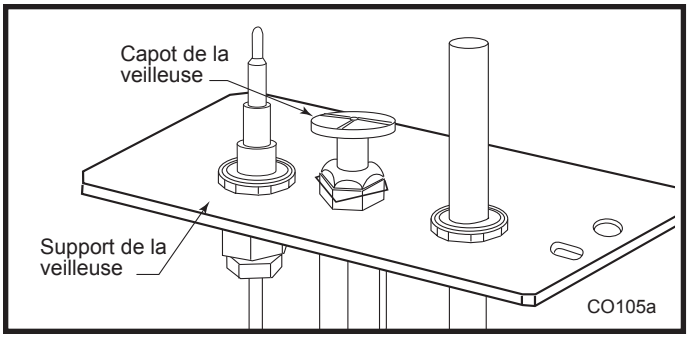


Fig. 55 Retirez le capot de la veilleuse.

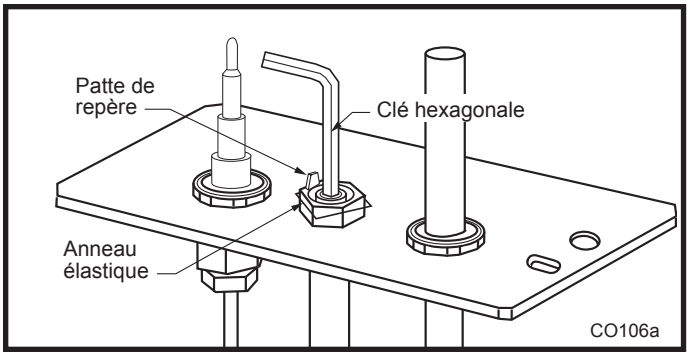


Fig. 56 Retirez l'orifice de la veilleuse.

10. Installez l'orifice de conversion.
11. Réinstallez le capot de la veilleuse. Assurez-vous d'aligner le capot avec la patte de repère.
12. Ouvrez le panneau de commande et retirez le couvercle en enlevant deux (2) vis. Tout en tenant la plaque de recouvrement du distributeur avec une main, débranchez le filage à l'interrupteur et à l'indicateur de la veilleuse. **NOTA :** Ne laissez pas suspendre la plaque de recouvrement du distributeur des fils de la veilleuse, puisque cela risquerait d'entraîner des dommages aux fils. Retirez le ou les boutons. Remplacez le régulateur du distributeur.
13. Au moyen du tournevis TORX T20, enlevez et mettez au rebut les trois vis de fixation du régulateur de pression (A), de la tour de régulateur de pression (B) et l'ensemble de ressort et de diaphragme (C). (Fig. 57)

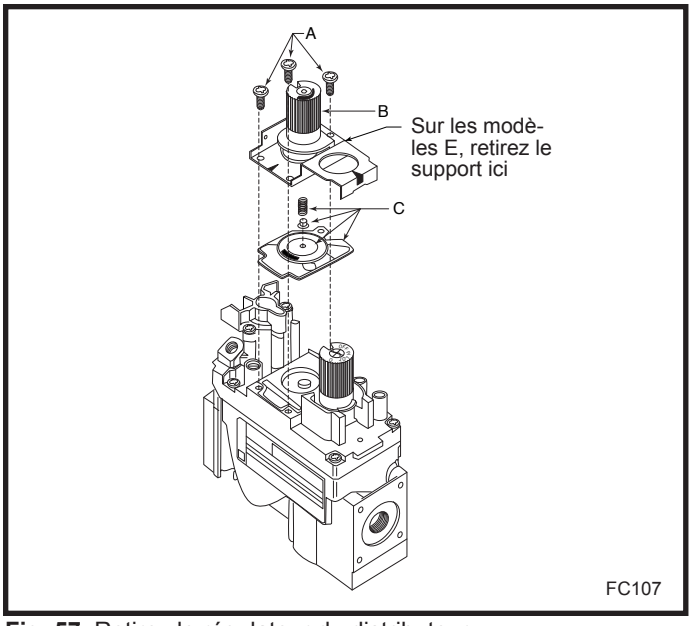


Fig. 57 Retirez le régulateur du distributeur.

14. **Modèles R.** Assurez-vous que la rondelle en caoutchouc (D) est correctement placée et installez le nouveau régulateur Hi/Lo sur le distributeur à l'aide des nouvelles vis (E) fournies avec le nécessaires. Serrez bien les vis. (Réf. couple de serrage : po-lb) (Fig. 58)

Modèles E. À l'aide d'une cisaille de ferblantier, coupez le long du rebord du support et installez le régulateur Hi/Lo sur le distributeur à l'aide des nouvelles vis (E) fournies avec le nécessaires. Serrez bien les vis. (Réf. couple de serrage : po-lb) (Fig. 58)

15. Apposez l'étiquette d'identification incluse (F) sur le corps du distributeur où elle peut être facilement vue. (Fig. 58)
16. Conversion du régulateur achevée.
17. Recherche de fuites
    - Alimentez le système en gaz et allumez la veilleuse.

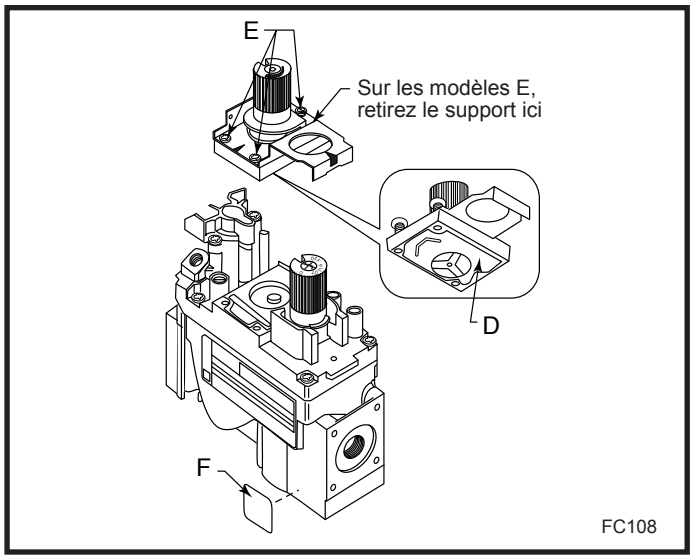


Fig. 58 Remplacez le régulateur.

- À l'aide d'une solution savonneuse, recherchez les fuites autour de la veilleuse, à l'endroit où le tube pénètre dans celle-ci. Serrez le raccord au besoin.
- Allumez le brûleur principal et recherchez les fuites autour du nouveau régulateur de pression. Serrez les vis au besoin.
- Tandis que le brûleur principal est allumé, recherchez les fuites autour de l'orifice du brûleur. Prenez garde à la flamme du brûleur. Serrez l'orifice au besoin.
- Tandis que le brûleur principal est allumé, tournez le bouton «HI/LO» et confirmez le bon fonctionnement du brûleur.

18. Remettez le brûleur en sa position initiale.
19. Remettez la patte du brûleur en place.
20. Remettez le tube du brûleur et le garnissage en place.
21. Suivez les consignes à la page 22 pour réinstaller les bûches, les roches volcaniques et les braises.
22. Remettez l'encadrement des panneaux vitrés en place.

La conversion est achevée.

Réglage de la flamme de la veilleuse

Essentiellement, la section de 9,5 mm (3/8 po) ou de 12,7 mm (1/2 po) de la thermopile devrait être enveloppée par la flamme de la veilleuse. (Page 26, Fig. 53)

Pour régler le brûleur de la veilleuse :

1. Retirez le chapeau de réglage de la veilleuse situé sur le distributeur.
2. Ajustez la vis de la veilleuse de manière à obtenir une flamme de la taille appropriée.
3. Remettez le chapeau de réglage de la veilleuse en place.

Tableau 1 – Matrice de dimensions de l'orifice d'injecteur

Conversion au gaz naturel

Nécessaire n°	Modèle	Orifice de brûleur						Entrée (BTU/h)	
		Avant	N° de pièce	Central	N° de pièce	Arrière	N° de pièce	Minimum	Maximum
20009163	DVT38RP/EP	#54 (.055 po)	20000130	#54 (.055 po)	20000130	#30 (.1285 po)	20009175	32,000	46,000
20009159	DVT44RP/EP	#53 (.0595 po)	20007347	#50 (.0595 po)	30000337	#23 (.154 po)	20009044	37,000	60,000

Conversion au GPL

Nécessaire n°	Modèle	Orifice de brûleur						Entrée (BTU/h)	
		Avant	N° de pièce	Central	N° de pièce	Arrière	N° de pièce	Minimum	Maximum
20009161	DVT38RN/EN	#66 (.033 po)	20009182	#59 (.041 po)	20000664	#50 (.070 po)	30000337	34,000	46,000
20006414	DVT44RN/EN	#63 (.037 po)	20006251	#57 (.043 po)	20004587	#49 (.073 po)	20006252	45,000	60,000

Tableau 2 – Réglages du volet d'air

Conversion au gaz naturel

Modèle	Réglages du volet d'air du tube du brûleur	Réglages du volet d'air du boîtier du brûleur
DVT38RP/EP	6,4 mm (1/4 po) ouvert	s/o
DVT44RP/EP	6,4 mm (1/4 po) ouvert	6,4 mm (1/4 po) ouvert

Conversion au GPL

Modèle	Réglages du volet d'air du tube du brûleur	Réglages du volet d'air du boîtier du brûleur
DVT38RN/EN	Entièrement ouvert	s/o
DVT44RN/EN	Entièrement ouvert	Entièrement ouvert

Entretien

Brûleur et son compartiment

Il est essentiel que le brûleur et son compartiment soient maintenus en état de propreté. Les bûches et les roches volcaniques/braises doivent être retirées au moins une fois l'an pour essuyer et passer l'aspirateur dans le compartiment du brûleur. Retirez les bûches et remettez-les en place selon les consignes figurant dans le présent manuel.

Manipulez toujours les bûches avec soin, puisque celles-ci sont fragiles et qu'elles peuvent également être chaudes si le foyer a été utilisé.

Nettoyage du système de commande de la veilleuse permanente

Le brûleur et le système de commande se composent de :

- tube du brûleur
- ensemble de veilleuse
- distributeur de gaz
- orifice de gaz
- thermopile

La plupart de ces composants peuvent nécessiter seulement une vérification et un nettoyage occasionnels, et certains d'entre eux peuvent nécessiter un réglage. **Si une réparation s'avère nécessaire, celle-ci devrait être effectuée par un technicien agréé.**

1. Éteignez la veilleuse au distributeur de gaz.
2. S'il a fonctionné auparavant, laissez le foyer refroidir.
3. Enlevez l'encadrement de panneaux vitrés. (Reportez-vous à la rubrique «Retrait de l'encadrement des panneaux vitrés»).
4. Enlevez les bûches.
5. Aspirez le compartiment du brûleur, en particulier autour des principaux orifices de prise d'air.
6. Effectuez une inspection visuelle de la veilleuse. Brossez ou soufflez toute accumulation de poussière ou de charpies.
7. Réinstallez les bûches.
8. Allumez la veilleuse – reportez-vous à la rubrique «Consignes d'allumage»
9. Réinstallez l'encadrement de panneaux vitrés.

Pour vous assurer d'un fonctionnement approprié, il est essentiel que la flamme de la veilleuse et du brûleur brûle toujours de façon uniforme.

En règle générale, la zone de 9,5 mm (3/8 po) à 12,7 mm (1/2 po) au haut de la thermopile/l'électrode détectrice devrait être recouverte par la flamme de la veilleuse. (Reportez-vous à la Figure 53 de la page 26)

Pour régler le brûleur de la veilleuse : (par un technicien qualifié)

1. Retirez le chapeau de réglage de la veilleuse.
2. Ajustez la vis de la veilleuse de manière à obtenir une flamme de la taille appropriée.
3. Remettez le chapeau de réglage de la veilleuse en place.

Nettoyage du système d'allumage électronique

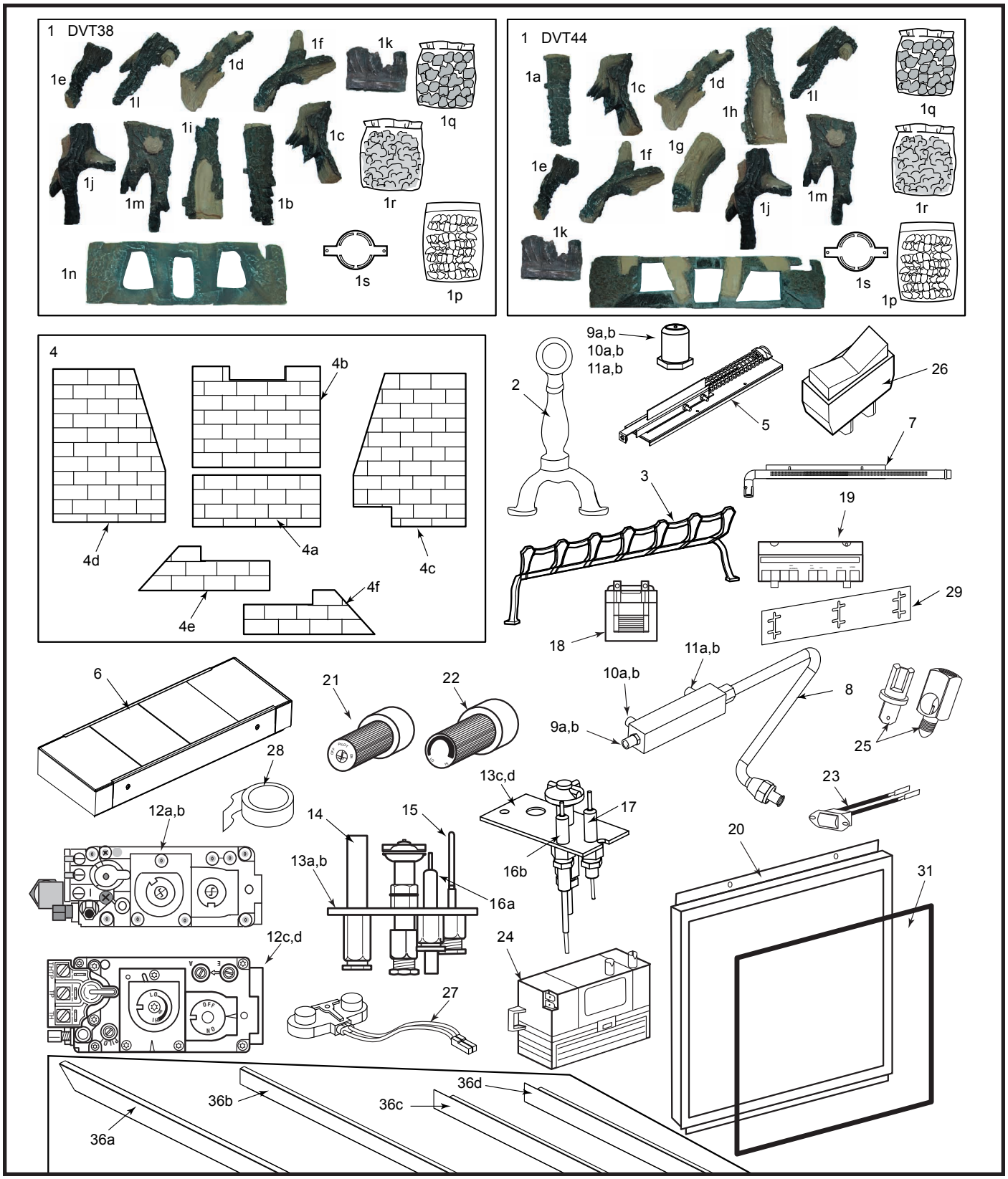
Le brûleur et le système de commande d'allumage électronique se composent de :

- brûleur principal
- orifice de gaz
- brûleur de la veilleuse
- distributeur de 24 V c.a. avec transformateur

L'entretien des appareils à allumage électronique est identique à celui des modèles à veilleuse permanente.

Remplacement des piles du module d'allumage

1. Ouvrez la porte du boîtier du panneau de commande.
2. Retirez le ou les boutons.
3. Retirez le couvercle du distributeur en enlevant les deux (2) vis qui fixent la plaque de recouvrement du distributeur au boîtier. Tout en tenant la plaque de recouvrement du distributeur avec une main, débranchez le filage à l'interrupteur et à l'indicateur de la veilleuse. **NOTA :** Ne laissez pas suspendre la plaque de recouvrement du distributeur des fils de l'indicateur de la veilleuse, puisque cela risquerait d'entraîner des dommages aux fils.
4. Remplacez la pile (AA) du module d'allumage située dans le coin supérieur gauche.
5. Inversez l'ordre de ces étapes pour remettre les fils, le couvercle du distributeur et le(s) bouton(s) en place. **NOTA :** Le corps de l'indicateur de la veilleuse porte la mention +/-; assurez-vous que le fil positif de l'indicateur de la veilleuse est branché à la mise à la terre et que le fil négatif est branché à la prise entre le distributeur et le thermocouple.



CFM Corporation se réserve le droit d'apporter des changements dans la conception, les matériaux, les spécifications, les prix et de supprimer des couleurs et des produits à tout moment, sans avis préalable.

DVT38, DVT44

Pour les appareils GFDN5Q0, GFDEN5Q0, GFDN500, GFDE500

DVT38, DVT44 (suite)

Réf.	Description			DVT38	DVT44
1.	Jeu de bûches (complet)			20009165	20009125
1a.	Grille de bûche droite (F12)			--	20009132
1b.	Grille de bûche droite (F24)			20009146	--
1c.	Bûche – avant gauche (F13)			20009133	20009133
1d.	Bûche – avant gauche centrale (F14)			20009134	20009134
1e.	Bûche – avant droite supérieure (F15)			20009135	20009135
1f.	Bûche – avant droite (F16)			20009136	20009136
1g.	Bûche – Supérieure arrière centrale (F17)			--	20009137
1h.	Grille de bûche gauche (F18)			--	20009138
1i.	Grille de bûche gauche (F25)			20009147	--
1j.	Bûche – arrière droite (F19)			20009139	20009139
1k.	Brûleur de grille de bûche (F20)			20009140	20009140
1l.	Bûche – avant droite centrale (F21)			20009141	20009141
1m.	Bûche – arrière gauche (F22)			20009142	20009142
1n.	Revêtement du brûleur de bûches (F23)			20009166	--
1o.	Revêtement du brûleur de bûches (F11)			--	20009061
1p.	Emballage de petites roches volcaniques			57897	57897
1q.	Roches volcaniques			20000376	20000376
1r.	Sac de braises			51915	51915
1s.	Restricteur			20006959	20005817
2.	Ensemble de chenets			20009144	20009144
3.	Garnissage			20006960	20005977
	Panneaux réfractaires en céramique	Standard		Chevrons	
		DVT38	DVT44	DVT38	DVT44
4.	Ensemble complet de panneaux réfractaires	GACS6Q0	GACS5O0	GACH6Q0	GACH5O0
4a.	Panneau réfractaire inférieur	20006589	20005824	20008929	20008715
4b.	Panneau réfractaire supérieur arrière	20006590	20005825	20008928	20008690
4c.	Panneau réfractaire de droite	20006591	20005826	20008945	20008740
4d.	Panneau réfractaire de gauche	20006592	20005827	20008946	20008741
4e.	Panneau réfractaire d'âtre de droite	20009114	20008976	20009114	20008976
4f.	Panneau réfractaire d'âtre de gauche	20009113	20008975	20009113	20008975
5.	Ensemble de loquets à ressort			20005788	20005788
6.	Boîtier de brûleur			20009063	20009029
7.	Tube de brûleur			20009081	20008984
8.	Tube de collecteur			20008991	20008991
9a.	Orifice avant n° 53 (1,5 mm [0,059 po]) - Naturel			--	20007347
9a.	Orifice avant n° 54 (1,4 mm [0,055 po]) - Naturel			20000130	--
9b.	Orifice avant n° 63 (0,9 mm [0,037 po]) - GPL			--	20006251
9b.	Orifice avant n° 66 (0,8 mm [0,033 po]) - GPL			20009182	--
10a.	Orifice central n° 50 (1,8 mm [0,070 po]) - Naturel			--	30000337
10a.	Orifice central n° 54 (1,4 mm [0,055 po]) - Naturel			20000130	--
10b.	Orifice central n° 57 (1,1 mm [0,043 po]) - GPL			--	20004587
10b.	Orifice central n° 59 (1 mm [0,041 po]) - GPL			20000664	--
11a.	Orifice arrière n° 23 (3,9 mm [0,154 po]) - Naturel			--	20009044
11a.	Orifice arrière n° 30 (3,2 mm [0,128 po]) - Naturel			20009175	--
11b.	Orifice arrière n° 49 (1,9 mm [0,073 po]) - GPL			--	20006252
11b.	Orifice arrière n° 50 (1,8 mm [0,070 po]) - GPL			30000337	--

DVT38, DVT44 (suite)

Réf.	Description	DVT38	DVT44
12a.	Distributeur Nova SIT 0.820.652 – RN	52677	52677
12b.	Distributeur Nova SIT 0.820.651 – RP	52678	52678
12c.	Distributeur Nova SIT 0.822.632 – EN, solénoïde, 24 V/60 Hz, manuel, HI/LO	57884	57884
12d.	Distributeur Nova SIT 0.822.631 – EP, solénoïde, 24 V/60 Hz, manuel, HI/LO	57883	57883
13a.	Veilleuse à trois voies modèle N/DV, supérieure convertible - RN	20006144	20006144
13b.	Veilleuse à trois voies modèle N/DV, supérieure convertible - RP	20006145	20006145
13c.	Veilleuse à trois voies modèle N/DV, supérieure convertible - EN	20006146	20006146
13d.	Veilleuse à trois voies modèle N/DV, supérieure convertible - EP	20006147	20006147
14.	Thermopile de 191 cm (75 po)	20006148	20006148
15.	Thermocouple de 183 cm (72 po)	20006149	20006149
16a.	Allumeur à électrode de 201 cm (79 po) - RN/RP	20006150	20006150
16b.	Allumeur à électrode de 201 cm (79 po) - EN/EP	20008059	20008059
17.	Électrode détectrice de 201 cm (79 po)	20006151	20006151
18.	Transformateur	7522409	7522409
19.	Module d'allumage Honeywell 58600B1025	20000005	20000005
20.	Ensemble d'encadrement des panneaux vitrés	20009215	20010001
21.	Stat/veilleuse à bouton	10000166	10000166
22.	Bouton «HI/LO»	10000165	10000165
23.	Indicateur de veilleuse	20005908	20005908
24.	Module d'allumage	20005909	20005909
25.	Prise d'indicateur de veilleuse	20006250	20006250
26.	Interrupteur à bascule	53606	53606
27.	Connexion de câble d'étincelle	20005807	20005807
28.	Ruban d'aluminium autocollant de conduit extérieur	20006169	20006169
29.	Plaque de réduction	20006663	20006757
30.	Tube Milpack (non illustré)	53326	53326
31.	Ensemble de panneaux vitrés	20009959	20009960
32.	Tube, veilleuse 6 mm (1/4 po) OD x 2 m (76 po)	20008828	20008828
33.	6 mm (1/4 po) tond-de écrous connexion de veilleuse	20009102	20009102
34.	6 mm (1/4 po) tond-de écrous connexion de distributeur	20009979	20009979
35.	Ciment Rutland	30000524T	30000524T

Nécessaires de conversion du combustible

Nécessaire de conversion du gaz naturel au GPL

- Nécessaire DVT38RN #20009161
- Nécessaire DVT38EN #20009161
- Nécessaire DVT44RN #20006414
- Nécessaire DVT44EN #20006414

Nécessaire de conversion du GPL au gaz naturel

- Nécessaire DVT38RP #20009163
- Nécessaire DVT38EP #20009163
- Nécessaire DVT44RP #20009159
- Nécessaire DVT44EP #20009159

Accessoires

Télécommandes

Des télécommandes facultatives sont disponibles pour commander différentes fonctions de l'appareil.

Modèle	Fonction(s) commandée(s)
RC1	«ON/OFF» (marche-arrêt)
RC2	Mise en/hors fonction et température
IMTFK	Commande de thermostat mural (Utilisation aux Canada SEULEMENT)

Manteau «Full Surround»

Le manteau «Full Surround» de Château a été conçu pour être installé avec les foyers de modèles DVT38 et DVT44 de Château. Les panneaux frontaux à charnières permettent d'accéder au boîtier de commande et au distributeur de gaz du foyer. Un encadrement précis du foyer est essentiel si l'on veut effectuer une installation appropriée.

Veuillez vous reporter aux consignes fournies avec le manteau afin d'obtenir les détails complets.

ATTENTION : Si vous effectuez l'encadrement en prévoyant d'utiliser le manteau précité, vous devez absolument respecter les dimensions prescrites, surtout si le manteau n'est pas disponible au moment de l'encadrement.

NOTA : Si le manteau n'est pas disponible au moment de l'encadrement de l'appareil et du boîtier du distributeur, vous devez fabriquer une cale d'écartement pour le côté gauche du boîtier du distributeur afin de pouvoir accéder à la porte de ce dernier par l'ouverture du manteau.

Foyer	Manteau «Full Surround»
DVT38	CHFN049S
DVT38	CHFWC49S
DVT38	CHFPR49S
DVT44	CHFPR55
DVT44	CHFWC55
DVT44	CHFN055

NOTA : La dimension verticale est illustrée depuis le plancher sur lequel le foyer repose. Si un âtre en marbre ou en un autre type de matériau est utilisé, l'encadrement vertical augmentera selon l'épaisseur du matériau utilisé pour tenir compte de la différence de hauteur lorsque le manteau repose sur l'âtre.

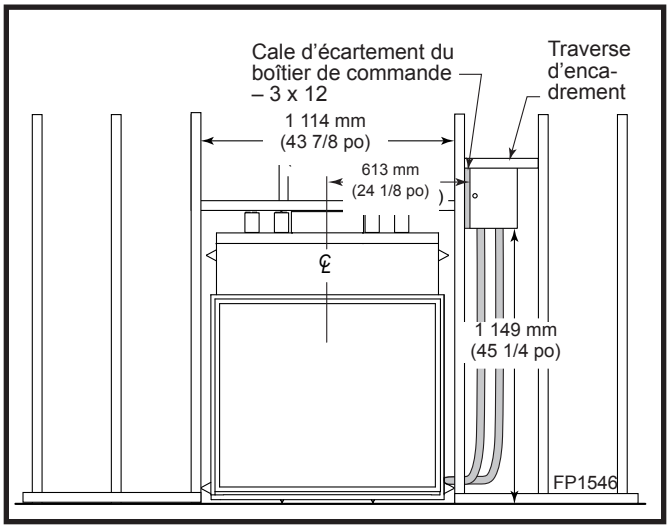


Fig. 59 Encadrement de manteau «Full Surround» Château du modèle DVT38.

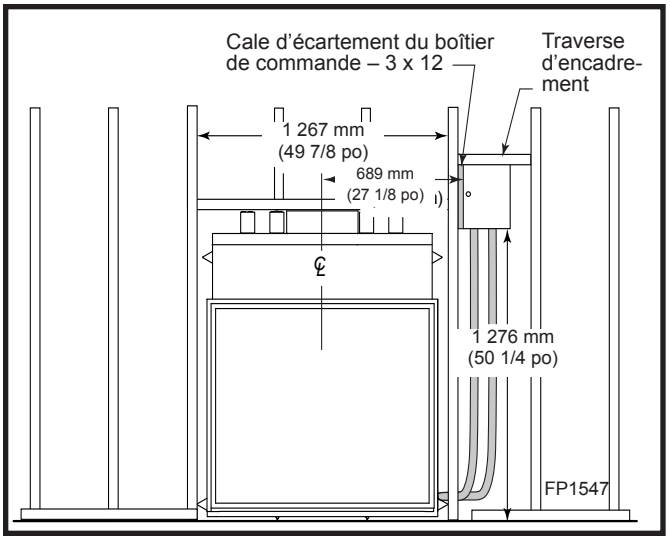


Fig. 60 Encadrement de manteau «Full Surround» Château du modèle DVT44.

Nécessaires de panneaux réfractaires en céramique

Des nécessaires de panneaux réfractaires en céramique sont offerts pour les modèles DVT38 et DVT44.

Appareil	Modèle du nécessaire	Description
DVT38	DVT38SCR	Standard
DVT38	DVT38HCR	Chevrons
DVT44	DVT44SCR	Standard
DVT44	DVT44HCR	Chevrons

Suivez les consignes d'installation figurant à la page 21.

GARANTIE À VIE LIMITÉE

PRODUIT COUVERT PAR LA PRÉSENTE GARANTIE

L'ensemble des cuisinières à gaz, des poêles encastrables et des foyers à gaz Vermont Castings, ainsi que l'ensemble des foyers à gaz de marque Majestic ou Northern Flame équipés d'un brûleur en céramique Insta-Flame ou d'un brûleur en acier standard.

GARANTIE DE BASE

La société CFM Corporation (ci-après la « Société ») garantit votre nouveau poêle/foyer au gaz Vermont Castings ou Majestic contre tous défauts de fabrication et de matières premières pour une période d'un an à compter de la date d'achat, sous réserve des conditions et limitations suivantes.

GARANTIE À VIE PROLONGÉE

L'échangeur de chaleur, s'il y a lieu, ainsi que la chambre à combustion de tout produit à gaz de la société Vermont Castings ou Majestic sont garantis pour la vie contre la perforation des parois. Tous les produits équipés d'un brûleur en céramique Insta-Flame comprennent une garantie à vie limitée de la plaque du brûleur en céramique. Les garanties sont accordées à l'acheteur d'origine, le tout sujet à une preuve d'achat et aux conditions et limitations suivantes :

GARANTIE DES COMPOSANTS

FONTE : Toutes les pièces en fonte externes et internes sont garanties pour une période de trois ans.

Nota : Dans le cas des pièces et accessoires externes au fini en émail de porcelaine, la Société n'offre aucune garantie quant à l'écaillage des surfaces en émail. Avant d'accepter un produit, inspectez-le afin de vous assurer que les surfaces en émail ne sont pas endommagées.

L'atmosphère saline des zones côtières ou les environnements à forte humidité peuvent provoquer la corrosion du fini en émail de porcelaine. Ces conditions peuvent également faire rouiller la fonte sous le fini en émail de porcelaine, provoquant ainsi l'écaillement de la couche de fini.

Dans le cas des pièces et (ou) des accessoires de remplacement, les variations de lots de teinture sont possibles, mais elles ne sont pas couvertes par la garantie.

PORTES EN VERRE : Les portes en verre sont couvertes pour une période d'un an. Les portes en verre ne sont pas garanties contre le bris causé par un mauvais usage ou un accident. Les portes en verre ne sont pas couvertes contre la décoloration ni contre les taches imprégnées attribuables à des conditions environnementales ou à un nettoyage et un entretien inadéquats.

PIÈCES ET ACCESSOIRES PLAQUÉS EN LAITON : Les pièces en laiton ne doivent être nettoyées qu'avec de l'essence de citron. Les nettoyants pour le laiton ne doivent pas être utilisés, et les agents nettoyants pour le mortier et la maçonnerie peuvent provoquer la corrosion du fini laiton. La Société ne pourra être tenue responsable des dommages à toute pièce en laiton occasionnés par des conditions chimiques externes ou le refoulement, et elle n'offre aucune garantie à cet égard.

SOUPAPES À GAZ : Les soupapes à gaz sont couvertes pour une période d'un an.

COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES ET MÉCANIQUES : Les composants électroniques et mécaniques du brûleur sont couverts pendant un an. Tous les brûleurs en acier sont garantis pendant un an.

ACCESSOIRES : À moins d'indication contraire, tous les composants et accessoires fournis par CFM Corporation sont couverts pendant une période d'un an.

CONDITIONS ET LIMITATIONS

- Ce nouveau produit Vermont Castings ou Majestic doit être installé par un entrepreneur de service autorisé et compétent. L'installation/le service doivent être assurés par un technicien breveté, conformément à la juridiction locale. Le produit doit être installé et utilisé en tout temps selon les instructions d'installation et de fonctionnement fournies avec le produit. Toute altération ou tout abus volontaire, accident ou mauvais usage du produit annulera cette garantie.
- Cette garantie n'est pas transférable et est offerte à l'acheteur d'origine, à condition que l'achat ait été effectué par l'entremise d'un détaillant autorisé de la Société.
- Le client doit assumer les frais de déplacement à domicile de tout détaillant autorisé ou les frais de service relatifs à toute réparation effectuée à domicile. Le détaillant peut à son choix effectuer les réparations chez le client ou à son atelier.
- Si, lors de l'inspection, on constate que les dommages sont la faute du fabricant, les réparations, les pièces et la main-d'œuvre seront autorisées sans frais pour le client.
- Toute pièce et (ou) tout composant remplacé en vertu des dispositions de la présente garantie est couvert pour une période de six mois ou jusqu'à l'expiration de la garantie originale, selon la dernière des éventualités à survenir.
- Cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de toute pièce trouvée défectueuse en matières premières ou main-d'oeuvre, à condition que ladite pièce ait été sujette aux conditions normales d'usage et de service, après que ledit défaut a été confirmé par une inspection par la Société.
- La Société peut, à sa discrétion, se décharger entièrement de toutes obligations se rapportant à cette garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse.
- Tous les frais/dépenses d'installation, de main-d'oeuvre, de construction, de transport ou autres causés par toute pièce défectueuse, une réparation, un remplacement ou autre, ne seront pas couverts en vertu de la présente garantie, et la Société n'assume aucune responsabilité pour ceux-ci. De plus, la Société ne pourra être tenue responsable de tous dommages fortuits ou indirects, sauf là où prévu par la loi.
- CERTAINS PROVINCES NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES LIMITATIONS RELATIVES AUX DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS QUANT À LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, SI BIEN QU'IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS DANS VOTRE CAS. LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES, ET IL EST POSSIBLE QUE VOUS AYEZ D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À L'AUTRE.
- Toute autre garantie, expresse ou implicite, en ce qui a trait au produit et ses composants et accessoires, ou toute obligation/responsabilité de la part de la Société sont expressément exclues en vertu des présentes.
- La Société n'assume et n'autorise personne à assumer, en son nom, toute responsabilité en ce qui a trait à la vente de ce produit Vermont Castings, Majestic.
- Les garanties, telles qu'elles sont décrites dans le présent document, ne s'appliquent pas aux composants de cheminée ni à d'autres accessoires Vermont Castings, Majestic utilisés conjointement avec l'installation de ce produit.
- Les dommages causés à l'unité tandis qu'elle est en transit ne sont pas couverts par la présente garantie, mais pourront être l'objet d'une réclamation contre le transporteur général. Communiquez avec le détaillant chez qui vous avez acheté votre foyer/poêle (n'utilisez pas l'appareil étant donné que cela pourrait annuler toute réclamation contre le transporteur).
- La Société n'engagera aucune responsabilité quant :
  a) au refoulement de cheminée ou débordement causé par les conditions environnementales (arbres, édifices, toits, coteaux ou montagnes adjacents);
  b) à une ventilation inadéquate ou une pression d'air négative causée par des systèmes mécaniques comme les fournaises, les ventilateurs, les sécheuses, etc.
- Cette garantie est nulle si :
  a) le foyer a été utilisé dans une atmosphère contaminée par du chlore, du fluor ou tout autre produit chimique;
  b) le foyer est assujetti à de longues périodes d'humidité ou de condensation;
  c) des dommages sont causés au foyer, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur ou aux autres composants par de l'eau ou par la température qui est le résultat mais sans y être limité, d'une mauvaise installation de cheminée/ventilation;
  d) toute altération ainsi que tout abus volontaire, accident ou mauvais usage du produit annule la présente garantie.

SI UN SERVICE SOUS GARANTIE EST REQUIS…

1) Communiquez avec votre détaillant. Assurez-vous que vous avez votre garantie, votre reçu de caisse ainsi que le numéro de modèle/série de votre produit CFM Corporation.
2) NE TENTEZ PAS D'EFFECTUER DES RÉPARATIONS VOUS-MÊME.

Canada

ENERGUIDE

Recherchez dans la brochure les caractéristiques de rendement énergétique de foyer au gaz ÉnerGuide

Selon CSA P.4.1-02

Caractéristiques d'efficacité	
Modèle	**Caractéristiques ÉnerGuide Efficacité de foyer (%)**
DVT38RN	47.1
DVT38RP	47.1
DVT38EN	48.2
DVT38EP	48.2
DVT44RN	50.1
DVT44RP	50.1
DVT44EN	51
DVT44EP	51

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE NFI CERTIFIED www.nficertified.org

Nous recommandons que nos appareils de chauffage au gaz soient installés et entretenus par des professionnels qui ont été accrédités aux É.-U. par le National Fireplace Institute® (NFI) comme étant des spécialistes du NFI en matière d'appareils de chauffage au gaz.

CFM Corporation

410 Admiral Blvd. • Mississauga, Ontario, Canada L5T 2N6
800-668-5323 • www.cfmcorp.com